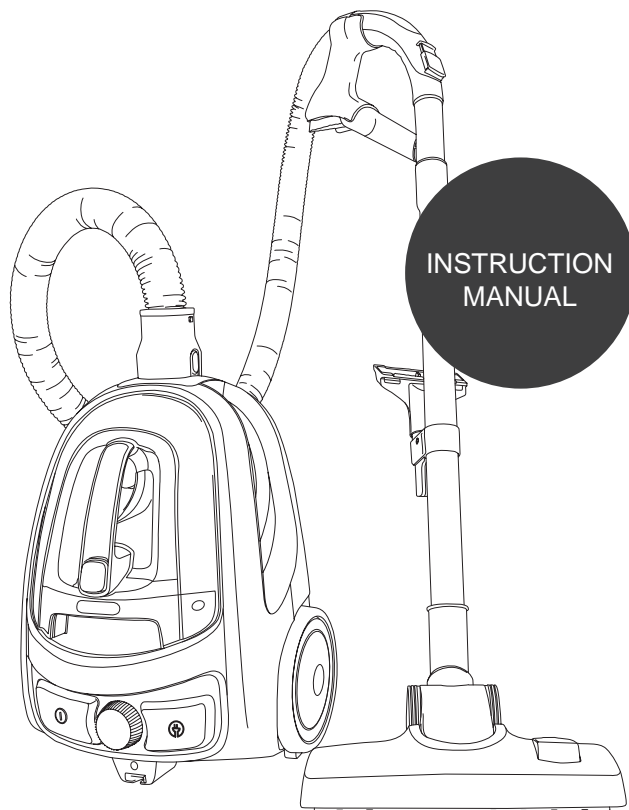


# **gorenje**

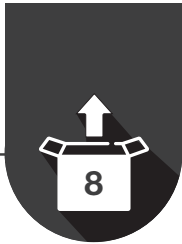
*Life Simplified*



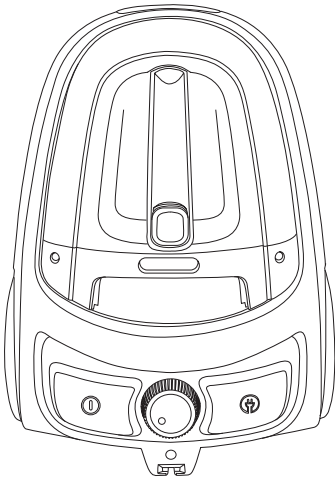
## **VACUUM CLEANER**

### **SUPRA POWER**

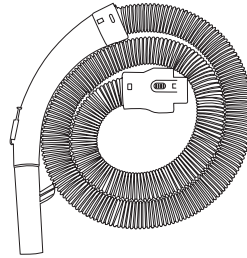
Sesalnik za prah	Usisavač prašine	Usisivač za prašinu	Правосмукалка	Vacuum cleaner	Aspirator
Vysavač	Vysávač	Odkurzacz	Porszívó	Прахосмукалка	Пилосос
Пылесос	Staubsauger	Støvsuger	Pölynimuri	Støvsuger	Dammsugare



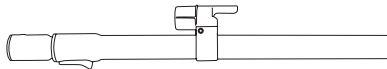
1.



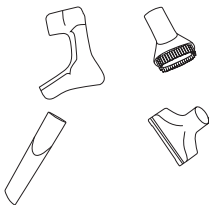
2.



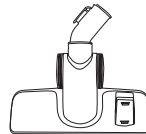
3.



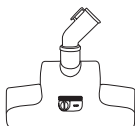
5.



4.

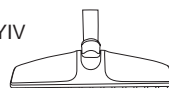


6.



Turbo brush  
for models:  
VC2303SPRCY  
VCE03SPRCY  
VC2303RCYIV  
VC2301SPWCY

Parquet brush  
for models:  
VC2102BCYIV





SI - 3 -	HR / BIH - 6 -	SRB / BIH / MNE - 9 -	MK - 12 -	GB - 15 -	DE / AT - 18 -	RO - 21 -	SK - 24 -	HU - 27 -	PL - 30 -
CZ - 33 -	BG - 36 -	UA - 39 -	RU - 42 -	KZ - 45 -	FI - 48 -	DK - 51 -	NO - 54 -	SE - 57 -	

1. Sesalnik za prah
2. Upogljiva cev

3. Teleskopska cev
4. Talna krtača

5. Dodatni nastavki
6. Talna krtača

## POMEMBNA VARNOSTNA OPOZORILA

Pri uporabi aparata morate vedno upoštevati naslednje temeljne nasvete za varnost: natančno preberite ta navodila in aparat uporabljajte le skladno z njimi. // Preden začnete uporabljati aparat, natančno sestavite vse njegove dele. Aparat uporabljajte le z deli, ki jih priporoča proizvajalec. // Med uporabo nikoli ne puščajte aparata brez nadzora. // Preden aparat priključite na električno omrežje, preverite, ali navedena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja. // Če je priključna vrstica poškodovana, jo je treba zamenjati z ustrežno priključno vrstico oz. kompletom za navijanje priključne vrvice. Komplet za navijanje priključne vrvice smejo zamenjati le podjetje Gorenje, Gorenjev pooblaščen servis ali ustrezno usposobljeno osebo. // Uporabljajte in hranite ga le v zaprtih in suhih prostorih, izven dosega otrok. // Ne uporabljajte aparata, ki je padel na tla, ki je poškodovan, ki je bil hranjen na odprtem ali ki je padel v vodo. // Ne uporabljajte aparata z neustreznim podaljškom. // Da bi preprečili morebitne poškodbe, pazite, da vaši lasje, viseči deli oblačil, prsti ali drugi deli telesa ne pridejo v stik z odprtini ali premičnimi deli aparata. // Otroci, stari 8 let ali več, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi in umskimi zmožnostmi ali s pomanjkljivim znanjem ter izkušnjami lahko uporabljajo ta aparat pod ustreznim nadzorom ali če so prejeli ustrezna navodila glede varne uporabe aparata in če razumejo nevarnosti, ki so povezane z uporabo aparata. Otroke pri uporabi aparata nadzorujte in pazite, da se z njim ne bodo igrali. // Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati aparata, razen če so stari 8 let ali več in so pri delu nadzorovani. // Aparata ne zapuščajte, dokler je ta priključen v električno omrežje. Po uporabi ali med vzdrževalnimi deli aparat odložite, izklopite in izvlecite priključno vrstico iz omrežja. // Nikoli ne izklaplajte aparata tako, da ga vlečete za priključno vrstico. // Aparat je namenjen samo za domačo uporabo.

## NEVARNOST

Aparata ne potaplajte v vodo ali katero koli drugo tekočino in ga ne spirajte pod tekočo vodo. Prav tako se z mokrimi rokami ne dotikajte priključne vrvice oziroma vtikača.

## POSEBNA OPOZORILA

Izklopite aparat, preden priključite ali menjate sesalno cev oz. nastavke. // Nikoli ne uporabljajte sesalnika brez vrečke ali ciklonske posode (odvisno od tipa sesalnika) ali vhodnih in izhodnih filtrov. // V odprtinah ne sme biti prahu, las ali česar koli drugega, kar bi lahko zamašilo pretok zraka in zmanjšalo sesalno moč. // Ne premikajte sesalnika po prostoru tako, da ga vlečete za priključno vrvico ali sesalno cev. Zaščitite priključno vrvico pred vročimi površinami in drugimi poškodbami ter je ne pregibajte. Pri uporabi samodejnega navijala spremljajte priključno vrvico z roko. // Pri daljši uporabi izvlecite najmanj 2/3 priključne vrvice, da preprečite pregrevanje in poškodbe. Pri večumi uporabi sesalnika izvlecite priključno vrvico kabel do konca. // Sesalne cevi, odprtega dela sesalnika ali nastavkov nikoli ne približujte obrazu in telesu. // Aparata ne smete uporabljati za sesanje tekočin ter gorečih delcev ali opilkov, cigaretnih ogorkov, vžigalic, tekočih snovi (npr. pene za preproge) ali ostrih oz. koničastih predmetov (razbitin stekla ipd.). Prav tako ga ne smete uporabljati za sesanje prahu iz tonerjev. Sesalnika nikoli ne uporabljajte za sesanje gradbenega materiala (npr. finega peska, apna, cementnega prahu itd.). To lahko poškoduje aparat. // Pri sesanju stopnic bodite še posebej previdni.

**Aparat ustreza naslednjim evropskim direktivam:** 2014/35/EU; 2014/30/EU; 2009/125/ES; 2011/65/EU. 666/2013/EU (VCE03SPRCY).

Ta oprema je označena v skladu z evropsko direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Direktiva opredeljuje zahteve za zbiranje in ravnanje z odpadno električno in elektronsko opremo, ki veljajo v celotni Evropski Uniji.

## OKOLJE

Aparata po preteku življenjske dobe ne zavržite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja.

## GARANCIJA IN SERVIS

Za informacije ali v primeru težav se obrnite na Gorenjev center za pomoč uporabnikom v svoji državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Gorenjevega prodajalca ali Gorenjev oddelek za male gospodinjske aparate.

Samo za osebno uporabo!

**GORENJE VAM ŽELI VELIKO UŽITKOV  
PRI UPORABI VAŠEGA SESALNIKA**

**gorenje**  
*Life Simplified*

- 5 -



SI - 3 -	HR / BIH - 6 -	SRB / BIH / MNE - 9 -	MK - 12 -	GB - 15 -	DE / AT - 18 -	RO - 21 -	SK - 24 -	HU - 27 -	PL - 30 -
CZ - 33 -	BG - 36 -	UA - 39 -	RU - 42 -	KZ - 45 -	FI - 48 -	DK - 51 -	NO - 54 -	SE - 57 -	

1. Usisivač prašine
2. Savitljiva cijev

3. Teleskopska cijev
4. Podna četka

5. Dodatni nastavci
6. Podna četka

## VAŽNE SIGURNOSNE PREDOSTROŽNOSTI

Kod korištenja usisivača uvijek morate uvažavati sljedeće temeljne savjete glede sigurnosti: Detaljno pročitajte ove upute, i koristite uređaj samo u skladu s njima. // Prije nego što počnete koristiti uređaj, precizno sastavite sve njegove dijelove. Uređaj koristite samo sa dijelovima koje preporučuje proizvođač. // Tijekom uporabe uređaj nemojte nikad ostavljati bez nadzora. // Prije priključenja uređaja na električnu mrežu provjerite da li navedeni napon odgovara naponu vaše lokalne električne mreže. // Ako je priključni kabel oštećen, potrebno ga je zamijeniti odgovarajućim kabelom, odnosno kompletom za navijanje kabela. Oštećen priključni kabel smije zamijeniti isključivo poduzeće Gorenje, ovlašteni servis Gorenja, ili odgovarajuće obučeno osoblje. // Aparat koristite i držite isključivo u zatvorenim i suhim prostorijama, izvan domašaja djece. // Nemojte koristiti uređaj koji je pao na tlo, koji je oštećen, koji je bio držan vani na otvorenom, ili koji je pao u vodu. // Nemojte koristiti usisivač s neodgovarajućim produžnim kabelom. Kako biste izbjegli povrede, pazite da vam kosa, viseći dijelovi odjeće, prsti, ili neki drugi dijelovi tijela ne dođu u dodir s otvorenim ili pomičnim dijelovima uređaja. // Djeca, starija od osam godina, kao i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili umnih sposobnosti, ili osobe s nedostatkom znanja i iskustava, smiju koristiti uređaj isključivo pod odgovarajućim nadzorom, odnosno ako su upoznate sa sigurnom uporabom uređaja, i ako jasno razumiju opasnosti koje su povezane s uporabom uređaja. Djecu uvijek kontrolirajte pri uporabi uređaja i nemojte dozvoliti da ga koriste kao igračku. // Djeca ne smiju čistiti i održavati napravu, osim ako su starija od osam godina i ako su čitavo vrijeme pod vašim nadzorom. // Usisivač nemojte ostavljati bez nadzora kada je spojen na električnu mrežu. Nakon uporabe ili tijekom radova na održavanju odložite uređaj, isključite ga, i izvucite priključni kabel iz električne mreže. // Nikada nemojte isključivati uređaj vukući ga za priključni kabel. // Aparat je namijenjen samo za kućnu uporabu.

## OPASNOST

Uređaj nemojte uranjati u vodu niti bilo koju drugu tekućinu, i nemojte ga ispirati pod tekućom vodom. Također nemojte mokrim rukama dodirivati priključni kabel odnosno utikač.

## POSEBNA UPOZORENJA

Isključite aparat prije nego što montirate ili mijenjate usisnu cijev odnosno nastavke usisivača. // Nikad nemojte koristiti usisivač bez vrećice ili ciklonske posude (ovisno o tipu usisivača), ili bez ulaznih odnosno izlaznih filtera. // U otvorima ne smije biti prašine, kose, niti bilo čega drugoga što bi moglo začeptiti protok zraka i smanjiti usisnu snagu. // Usisivač nemojte pomicati po prostoriji tako da ga vučete za priključni kabel ili za usisnu cijev. Priključni kabel zaštitite od vrućih površina i drugih mogućih oštećenja, i nemojte ga presavijati. Kada koristite automatsko namotavanje, kabel uvijek pratite rukom. // Kod duže uporabe izvucite najmanje 2/3 priključnog kabela, čime ćete spriječiti pregrijavanje i moguća oštećenja. Kada koristite usisivač više sati, izvucite priključni kabel do kraja. Usisne cijevi ili druge otvore na uređaju, odnosno njegove nastavke nemojte nikad približavati obrazu i tijelu. Usisivač ne smijete nikad koristiti za usisavanje gorućih čestica ili piljevine, cigaretnih opušaka, šibica, tekućih tvari (npr. pjene za čišćenje sagova), oštarih, šiljatih predmeta (krhotina stakla, i slično...). Također ga ne smijete koristiti za usisavanje praha iz tonera. Usisivač nemojte nikad koristiti za usisavanje građevinskog materijala (kao što je npr. fini pijesak, vapno, cementni prah, i slično). Usisani građevinski materijal može prouzročiti nepopravljiva oštećenja na uređaju. // Naročito oprezni morate biti kod usisavanja stepenica.

**Aparat odgovara sljedećim europskim direktivama:** 2014/35/EU; 2014/30/EU; 2009/125/ES; 2011/65/EU. 666/2013/EU (VCE03SPRCY).

Ovaj uređaj označen je sukladno Europskoj direktivi 2012/19/EU o zbrinjavanju otpadne električne i elektronske opreme (Waste Electrical and Electronic Equipment WEEE). Smjernice iz direktive opredjeljuju zahtjeve za sakupljanje i zbrinjavanje otpadne električne i elektronske opreme, važeće u čitavoj Europskoj Uniji.

#### **BRIGA ZA ŽIVOTNU SREDINU**

Nakon isteka njegova životnog vijeka uređaj nemojte baciti zajedno s uobičajenim kućanskim otpacima, nego ga predajte ovlaštenim zbirnim mjestima za recikliranje. Takvim zbrinjavanjem dotrajalog uređaja pomažete u očuvanju okoline.

#### **GARANCIJA I SERVIS**

Za sve informacije u vezi uređaja, ili ako naiđete na neki problem, obratite se Centru za korisnike Gorenje u vašoj državi (telefonski broj takvog centra naveden je u globalnom garancijskom listu). Ukoliko u vašoj državi nema takvog Centra za korisnike, obratite se vašem lokalnom trgovcu Gorenje, ili pozovite odjel Gorenja za male kućanske aparate.

Uređaj je namijenjen isključivo za osobnu uporabu!

**GORENJE VAM ŽELI OBILJE UŽITKA  
PRI UPORABI VAŠEG USISIVAČA ZA PRAŠINU**

**gorenje**  
*Life Simplified*

- 8 -





SI - 3 -	HR / BIH - 6 -	<b>SRB / BIH / MNE</b> - 9 -	MK - 12 -	GB - 15 -	DE / AT - 18 -	RO - 21 -	SK - 24 -	HU - 27 -	PL - 30 -
CZ - 33 -	BG - 36 -	UA - 39 -	RU - 42 -	KZ - 45 -	FI - 48 -	DK - 51 -	NO - 54 -	SE - 57 -	

1. Usisivač za prašinu
2. Elastična cev

3. Teleskopska cev
4. Podna četka

5. Dodatni nastavci
6. Podna četka

## VAŽNE MERE BEZBEDNOSTI

Prilikom upotrebe usisivača uvek se morate pridržavati narednih osnovnih saveta za vašu bezbednost: Detaljno pročitajte ova uputstva i aparat koristite samo u skladu s uputstvima. // Pre nego što započnete koristiti aparat, treba precizno da sastavite sve njegove delove. Aparat koristite isključivo s delovima koje preporučuje proizvođač. // Tokom upotrebe nemojte ostavljati usisivač bez nadzora. // Pre priključenja aparata na električnu mrežu proverite da li napon naveden na dnu aparata odgovara naponu vaše lokalne električne mreže. // Ako je priključni kabl oštećen, treba da se zameni odgovarajućim kablom, odnosno kompletom za navijanje kabla. Oštećen priključni kabl sme zameniti isključivo preduzeće Gorenje, ovlašćeni servis Gorenja, ili odgovarajuće osposobljeno lice. // Aparat koristite i držite isključivo u zatvorenim i suvim prostorijama, izvan domašaja dece. // Nemojte koristiti aparat koji je pao na patos, koji je vidljivo oštećen, koji je određeno vreme bio na otvorenom, ili koji je pao u vodu. // Nemojte koristiti usisivač sa neodgovarajućim produžnim kablom. Pazite da vam kosa, viseći delovi odeće, prsti ili bilo koji drugi deo tela ne dođu u dodir odnosno u blizinu otvora ili pomičnih delova aparata. // Deca starija od osam godina kao i lica smanjenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti, ili lica sa nedostatkom iskustava i znanja, smeju da koriste ovaj aparat isključivo pod odgovarajućim nadzorom odnosno ako su upoznata sa bezbednom upotrebom aparata, i ako jasno razumeju opasnosti povezane sa korišćenjem aparata. Decu uvek kontrolišite prilikom upotrebe aparata, i nemojte dozvoliti da ga koriste kao igračku. // Deca takođe ne smeju da čiste i održavaju napravu, izuzev one koja su starija od osam godina i pod uslovom da su celo vreme pod vašim nadzorom. // Usisivač nemojte ostavljati bez nadzora kada je spojen na električnu mrežu. Nakon upotrebe ili tokom radova na održavanju odložite aparat, isključite ga, i izvucite priključni kabl iz električne mreže. // Nikada nemojte isključivati aparat vukući ga za priključni kabl. // Aparat je namenjen samo za kućnu upotrebu.

## OPASNOST

Kućište s motorom ne smete potapati u vodu niti u bilo koju drugu tečnost, i nemojte da ga perete pod tekućom vodom. Takođe, nemojte mokrim rukama dodirivati priključni kabl odnosno utikač.

## POSEBNA UPOZORENJA

Isključite aparat pre nego što montirate ili menjate usisno crevo odnosno nastavke usisivača. // Nikad nemojte koristiti usisivač bez kesice za prašinu ili ciklonske posude (ovisno o tipu usisivača), ili bez ulaznih odnosno izlaznih filtera. // U otvorima ne sme da bude prašine, kose, niti bilo čega drugoga što bi moglo da zapuši protok vazduha i da smanji usisnu snagu. // Usisivač nemojte pomerati po prostori vukući ga za priključni kabl ili za usisno crevo. Priključni kabl zaštitite od vrućih površina i drugih mogućih oštećenja, i nemojte ga presavijati. Kada koristite automatsko namotavanje, kabl uvek pratite rukom. // U slučaju duže upotrebe izvucite najmanje 2/3 priključnog kabla, čime ćete sprečiti pregrevanje i moguća oštećenja. Kada koristite usisivač više časova, izvucite priključni kabl do kraja. Usisna creva ili druge otvore na aparatu, odnosno njegove nastavke, nemojte nikad približavati obrazu i telu. Usisivač ne smete nikad koristiti za usisavanje gorućih delića ili piljevine, cigaretnih opušaka, žigica, tečnih tvari (npr. pene za čišćenje ćilima), oštih, šiljatih predmeta (krhotina stakla, i slično...). Takođe, ne smete da ga koristite za usisavanje praha iz tonera. Usisivač nemojte nikad koristiti za usisavanje građevinskog materijala (kao što je npr. fini pesak, kreč, cementni prah, i slično). Usisani građevinski materijal može uzrokovati nepopravljiva oštećenja na aparatu. // Naročito oprezni treba da budete kod usisavanja stepenica.

**Aparat odgovara narednim evropskim direktivama: 2014/35/EU; 2014/30/EU; 2009/125/ES; 2011/65/EU. 666/2013/EU (VCE03SPRCY).**

Ovaj aparat označen je u skladu sa Evropskom Direktivom 2012/19/EU koja se odnosi na otpadnu električnu i elektronsku opremu (Waste Electrical and Electronic Equipment WEEE). Smernice iz direktive opredeljuju zahteve za prikupljanje i odlaganje otpadne električne i elektronske opreme koje su važeće u celoj Evropskoj Uniji.

## BRIGA ZA ŽIVOTNU SREDINU

Nakon isteka životnog veka upotrebljivosti, aparat nemojte baciti zajedno sa običnim kućanskim otpacima, nego ga predajte u ovlašćeni sabirni centar za recikliranje takvih proizvoda. Pravilnim odlaganjem aparata pridonosite očuvanju životne sredine.

## GARANCIJA I SERVIS

Za sve informacije u vezi aparata ili ako u radu naprave naiđete na problem, konsultujte pozivni centar Gorenja za pomoć korisnicima u vašoj državi (telefonski broj naći ćete u međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj državi nema takvog centra za pomoć korisnicima, obratite se lokalnom prodavcu Gorenja, ili odeljenju malih kućanskih aparata Gorenja.

Aparat je namenjen isključivo za ličnu upotrebu!

**GORENJE VAM ŽELI MNOGO UŽITKA  
U KORIŠĆENJU VAŠEG USISIVAČA ZA PRAŠINU**

**gorenje**  
*Life Simplified*

- 11 -



SI - 3 -	HR / BIH - 6 -	SRB / BIH / MNE - 9 -	<b>MK</b> - 12 -	GB - 15 -	DE / AT - 18 -	RO - 21 -	SK - 24 -	HU - 27 -	PL - 30 -
CZ - 33 -	BG - 36 -	UA - 39 -	RU - 42 -	KZ - 45 -	FI - 48 -	DK - 51 -	NO - 54 -	SE - 57 -	

1. Правосмукалка

2. Цевка која се витка

3. Телескопска цевка

4. Четка за под

5. Дополнителни додатоци

6. Четка за под

## ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ ИНСТРУКЦИИ

При користење на правосмукалката, секогаш следете ги следните основни безбедносни мерки: Внимателно прочитајте го ова упатство и користете го апаратот во согласност со него. // Пред употреба на апаратот, внимателно склопете ги сите негови делови. Користете го апаратот исклучиво со деловите препорачани од производителот. // Никогаш не оставајте го апаратот вклучен без надзор. // Пред да го поврзете апаратот со електричната мрежа, проверете дали наведениот напон одговара на напонот на електричната мрежа во вашиот дом. // Ако кабелот за напојување е оштетен, заменете го со соодветен кабел или уред за намотување на кабелот. Кабелот или уредот за намотување на кабелот ги заменува исклучиво Горење, неговиот овластен сервисен центар за поправки или соодветно обучено стручно лице. // Чувајте го апаратот исклучиво во затворени суви простории и вон дофат на деца. // Не употребувајте го апаратот кој паднал на земја, кој е оштетен, кој бил чуван на отворено, кој бил потопен или паднал во вода. // Не користете го апаратот со несоодветни додатоци и продолжетоци. // За да спречите повреда, внимавајте вашата коса, висечки делови од облеката, прсти или други делови од телото да не дојдат во допир со отворите или подвижните делови од апаратот. // Овој апарат може да го користат деца на возраст од 8 години и повеќе, како и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или лица без искуство или знаење, доколку истите се под надзор во текот на користењето на апаратот или доколку им се дадени релевантни упатства во врска со неговото користење на безбеден начин и доколку ги разбираат опасностите. Децата треба да бидат под надзор додека го користат апаратот и не дозволувајте им да си играат со него. // Деца не треба да го чистат или да го одржуваат апаратот, освен доколку немаат најмалку 8 години и тоа го прават под надзор. // Не оставајте го апаратот без надзор додека е вклучен во штекер. По употреба или за време на чистење, оставете го апаратот и исклучете го со копчето и извадете го кабелот од струја. // Никогаш не исклучувајте го апаратот од струја со тегнење на струјниот кабел. // Апаратот е наменет за домашна употреба.

## ОПАСНОСТ

Не потопувајте го апаратот во вода или друга течност, и не плакнете го под проточна вода. Исто така, не допирајте ги струјниот кабел или приклучокот со влажни раце.

## ПОСЕБНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА

Исклучувајте го апаратот секогаш пред да ги додадете или замените цевката, цревото или приклучоците. // Никогаш не користете ја правосмукалката без вреќичка или садот за прашина (зависи од типот на правосмукалка) или без влезни и издувни филтри. // Во отворите не смее да има прав, коса или нешто друго што може да го спречи протокот на воздух или да ја намали моќта на смукање. // Не преместувајте ја правосмукалката низ собата со влечење за струјниот кабел или за цревото за чистење. Заштитете го струјниот кабел од жешки површини и други можни оштетувања, избегнувајте да го превиткувате. Кога го користите автоматското копче за намотување на кабелот, рачно насочете го кабелот. // Во случај на подолга употреба, одмотајте најмалку две третини за да спречите прегревање и оштетување. При користење на правосмукалката неколку последователни часа, одмотајте го струјниот кабел до крај. // Не приближувајте го отворот на цевката за смукање и другите отвори до лицето и телото. // Никогаш не користете ја правосмукалката за чистење пепел или земја, отпушоци, кибритчиња, течности (пр. пена за чистење теписи) или остри или шилести предмети (скршено стакло итн.). Исто така, не користете ја правосмукалката за собирање прашина од тонер. Не користете го апаратот за чистење градежен материјал (како што е ситен песок, вар, цементен прав, итн.). Доколку го соберете со правосмукалка, градежниот материјал може да го оштети апаратот. // Бидете посебно внимателни кога чистите скали.

**Апаратот е во сообразност со следните европски Директиви: 2014/35/EU; 2014/30/EU; 2009/125/ES; 2011/65/EU. 666/2013/EU (VCE03SPRCY).**

Оваа опрема е во сообразност со европската Директива 2012/19/EC за електричен и електронски отпад - WEEE. Во Директивата се наведени барањата за собирање и управување со електричен и електронски отпад, кои се на сила во целата Европска унија.

## ЖИВОТНА СРЕДИНА

На крајот на векот на употреба на апаратот, не фрлајте го со обичното ѓубре од домаќинството. Однесете го во овластен центар за рециклирање. Така помагајте да се зачува животната средина.

## ГАРАНЦИЈА И ПОПРАВКИ

За повеќе информации или во случај на проблеми, ве молиме контактирајте го центарот за повици на Горење во вашата земја (на меѓународната гаранција се наведени телефонските броеви). Доколку во вашата земја нема таков центар, ве молиме контактирајте го локалниот дилер на Горење или службата за мали апарати за домаќинство на Горење.

Само за лична употреба!

**ГОРЕЊЕ ВИ ПОСАКУВА МНОГУ ЗАДОВОЛСТВО  
ВО КОРИСТЕЊЕТО НА ВАШАТА ПРАВОСМУКАЛКА**

**gorenje**  
*Life Simplified*

- 14 -



SI - 3 -	HR / BIH - 6 -	SRB / BIH / MNE - 9 -	MK - 12 -	<b>GB</b> - 15 -	DE / AT - 18 -	RO - 21 -	SK - 24 -	HU - 27 -	PL - 30 -
CZ - 33 -	BG - 36 -	UA - 39 -	RU - 42 -	KZ - 45 -	FI - 48 -	DK - 51 -	NO - 54 -	SE - 57 -	

1. Vacuum cleaner
2. Hose

3. Telescopic tube
4. Universal brush

5. Extra attachments
6. Additional brush

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using the vacuum cleaner, always observe the following basic safety precautions: Carefully read this instruction manual and only use the appliance in accordance with the instructions herein. // Before using the appliance, carefully assemble all of its parts. Only use the appliance with the parts recommended by the manufacturer. // Never leave the appliance unattended during use. // Before connecting the appliance to the power mains, make sure the specified voltage matches the voltage of the power mains in your home. // If the power cord is damaged, replace it with a suitable power cord or a power cord reel assembly. The power cord or the power cord reel assembly may only be replaced by Gorenje, Gorenje's authorized service and repair centre, or an adequately trained professional. // Only use and keep the appliance in dry indoor areas and out of reach of children. // Do not use the appliance if it has been dropped, if it is damaged, if it has been kept outdoors, or if it has been dropped or immersed in water. // Do not use the appliance with an unsuitable attachment or extension. // To prevent injury, make sure your hair, loose parts of your garments, fingers or other parts of the body do not come into contact with the vents or moving parts of the appliance. // This appliance may be used by children aged 8 years or more, and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they are supervised during the use of the appliance or if they have been provided relevant instructions regarding the use of the appliance in a safe way, and they understand the hazards involved. Keep children under supervision while they are using the appliance and make sure they do not play with it. // Children should not perform any cleaning or maintenance tasks on the appliance, unless they are at least 8 years old and they do so under supervision. // Do not leave the appliance unattended while it is connected to the power mains. After use or during maintenance, put down the appliance, switch it off, and unplug the power cord from the electrical outlet. // Never unplug the appliance by pulling on the power cord. // The appliance is only intended for household use.

## DANGER

Do not immerse the appliance in water or any other liquid, and do not rinse it under running water. Also, do not touch the power cord or the plug with wet hands.

## SPECIAL WARNINGS

Always switch off the appliance before attaching or replacing the suction tube, suction hose or attachments. // Never use the vacuum cleaner without a bag or the cyclone dust bin (depending on the vacuum cleaner type), or without inlet and exhaust filters. // Keep the vents free from dust, hair or any other impurities that could clog the vents, decrease the air flow and reduce suction power. // Do not move the vacuum cleaner across the room by pulling by the power cord or the suction hose. Protect the power cord from hot surfaces and any other damage, and avoid kinking it. When using the automatic power cord reel, use your hand to guide the power cord. // In case of extended use, unwind at least 2/3 of the power cord to prevent overheating and damage. When using the vacuum cleaner for several hours, completely unwind the power cord. // Keep the suction tube, open part of the appliance and attachments away from your face and body. // Never use the vacuum cleaner to clean up embers or filings, cigarette butts, matches, liquids (e.g. carpet cleaning foam), or sharp or pointed objects (broken glass etc.). Also, do not use the vacuum cleaner to pick up toner dust. Do not use the vacuum cleaner to pick up construction material (such as fine sand, lime, cement powder etc.). This can cause damage to the appliance. // Be extra careful when cleaning stairs.

**The appliance complies with the following European directives:** 2014/35/EU; 2014/30/EU; 2009/125/ES; 2011/65/EU. 666/2013/EU (VCE03SPRCY).

This equipment is labelled in compliance with the European Directive 2012/19/EC on waste electric and electronic equipment – WEEE. The Directive specifies the requirements for collection and management of waste electric and electronic equipment effective in the entire European Union.



#### **ENVIRONMENT**

After the expiry of its useful life, do not discard the appliance with common household waste. Rather, take it to an authorized recycling centre. This will help preserve the environment.

#### **WARRANTY AND REPAIR**

For more information or in case of problems, please contact the Gorenje Call Centre in your country (phone number listed in the International Warranty Sheet). If there is no such centre in your country, please contact the local Gorenje dealer or Gorenje's small domestic appliance department.

For personal use only!

**GORENJE WISHES YOU A LOT OF PLEASURE  
USING YOUR VACUUM CLEANER**

**gorenje**  
*Life Simplified*

- 17 -



SI - 3 -	HR / BIH - 6 -	SRB / BIH / MNE - 9 -	MK - 12 -	GB - 15 -	DE / AT - 18 -	RO - 21 -	SK - 24 -	HU - 27 -	PL - 30 -
CZ - 33 -	BG - 36 -	UA - 39 -	RU - 42 -	KZ - 45 -	FI - 48 -	DK - 51 -	NO - 54 -	SE - 57 -	

1. Staubsauger
2. Saugschlauch

3. Teleskoprohr
4. Bodenbürste

5. Zusätzliche Saugaufsätze
6. Bodenbürste

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Beim Gebrauch des Geräts sollten Sie folgende Sicherheitshinweise beachten: Bitte lesen Sie sorgfältig die vorliegende Gebrauchsanleitung durch und benutzen Sie das Gerät im Einklang mit den Hinweisen in der Gebrauchsanleitung. // Vor der Inbetriebnahme des Geräts ist es notwendig, dieses gemäß den Hinweisen in der Gebrauchsanleitung zusammenzusetzen. Verwenden Sie das Gerät nur mit den vom Hersteller empfohlenen Teilen. // Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt. // Prüfen Sie vor dem Anschluss des Geräts an das Stromnetz, ob die Angaben am Typenschild des Geräts mit den Angaben Ihres Stromnetzes übereinstimmen. // Falls das Anschlusskabel beschädigt ist, muss es durch ein entsprechendes Kabel ersetzt werden bzw. muss das komplette Kabelfach ersetzt werden. Dieses darf nur vom Kundendienst Gorenje, von einem von Gorenje ermächtigten Kundendienst oder von einer entsprechend qualifizierten Person ausgetauscht werden. // Verwenden und lagern Sie das Gerät nur in geschlossenen und trockenen Räumen außerhalb der Reichweite von Kindern. // Auf keinen Fall ein auf den Boden gefallenes, beschädigtes, im Freien gelagertes oder ins Wasser gefallenes Gerät verwenden. // Das Gerät niemals mit ungeeigneten Verlängerungskabeln verwenden. // Achten Sie darauf, dass Ihre Haare oder lose Kleidungsstücke, Finger oder andere Körperteile nicht in Berührung mit den Öffnungen oder den beweglichen Teilen des Geräts kommen. // Dieses Gerät darf von Kindern über acht Jahren, wie auch von Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder mangelhaften Erfahrungen und Wissen bedient werden, jedoch nur, wenn sie das Gerät unter entsprechender Aufsicht gebrauchen oder entsprechende Anweisungen über den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die mit dem Gebrauch des Geräts verbundenen Gefahren verstanden haben. Beaufsichtigen Sie Kinder, wenn diese das Gerät gebrauchen und achten Sie darauf, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. // Reinigung oder Benutzerwartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und werden dabei von einem Erwachsenen beaufsichtigt. // Lassen Sie das Gerät nicht allein, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist. Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch oder während der Pflege aus, trennen Sie es vom Stromnetz und ziehen Sie den Stecker des Anschlusskabels aus

der Steckdose. // Das Gerät nicht vom Stromnetz trennen, indem Sie am Anschlusskabel ziehen. // Das Gerät ist ausschließlich zum Gebrauch im Haushalt bestimmt.

## **MÖGLICHE GEFAHREN**

Das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter fließendem Wasser spülen. Das Netzkabel oder den Stecker nicht mit nassen Händen berühren.

## **BESONDERE HINWEISE**

Schalten Sie das Gerät vor dem Anstecken der Aufsätze oder Wechsel des Saugrohrs aus. // Verwenden Sie den Staubsauger niemals ohne Beutel oder Zyklonbehälter (je nach Staubsaugertyp) bzw. Einlass- und Auslassfilter. // In den Öffnungen sollten sich keine Haare oder andere Gegenstände befinden, die den Luftdurchfluss stören und die Saugkraft vermindern. // Das Gerät nicht am Anschlusskabel oder am Saugrohr durch den Raum ziehen. Schützen Sie das Anschlusskabel vor heißen Oberflächen und anderen Beschädigungen und vermeiden Sie ein Knicken des Kabels. Halten sie das Anschlusskabel beim Aufrollen auf die integrierte Kabeltrommel lose mit der Hand. // Ziehen Sie bei längerem Betrieb des Geräts das Anschlusskabel mindestens zu 2/3 der Länge aus dem Kabelfach, um eine Überhitzung des Kabels und eventuelle Beschädigungen des Geräts zu vermeiden. Ziehen Sie bei länger andauerndem Gebrauch das Anschlusskabel bis zum Anschlag aus dem Kabelfach. // Den Saugschlauch bzw. den offenen Teil des Geräts niemals dem Gesicht oder dem Körper nähern. // Verwenden Sie das Gerät niemals zum Saugen von brennenden Gegenständen oder Spänen, glühenden Zigarettenstummeln oder brennenden Streichhölzern, Flüssigkeiten (z.B. Teppichschaum), scharfer und spitzer Gegenstände (Glasscherben u. Ä.). Das Gerät darf nicht zum Aufsaugen von Tonerstaub verwendet werden. Verwenden Sie den Staubsauger niemals zum Saugen von Baumaterialien (z.B. feiner Sand, Kalk, Zementstaub usw.). Dies kann zur Beschädigung des Geräts führen. // Seien Sie besonders vorsichtig beim Saugen von Treppen.

**Das Gerät entspricht den Vorschriften folgender EU-Richtlinien: 2014/35/EU; 2014/30/EU; 2009/125/ES; 2011/65/EU. 666/2013/EU (VCE03SPRCY).**

Dieses Gerät wurde gemäß der EU-Richtlinie 2012/19/EU über elektrische und elektronische Altgeräte (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE) gekennzeichnet. Diese Richtlinie legt die Anforderungen für das Sammeln und den Umgang mit ausgedienten Elektro- und Elektronikaltgeräten fest, die für die gesamte Europäische Union gültig sind.

## UMWELTSCHUTZ

Das ausgediente Gerät nicht zusammen mit gewöhnlichem Hausmüll entsorgen, sondern bei einem Recyclingunternehmen abliefern. So tragen auch Sie zum Umweltschutz bei.

## GARANTIE UND SERVICE

Wenden Sie sich für weitere Informationen oder bei Problemen bitte an das Kundendienstcenter von Gorenje in Ihrem Land (die Telefonnummer finden Sie auf der internationalen Garantiekarte). Falls es in Ihrem Land kein solches Kundendienstcenter gibt, wenden Sie sich bitte an den lokalen Händler von Gorenje oder an die Abteilung für kleine Haushaltsgeräte von Gorenje.

Das Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch im Haushalt bestimmt

**GORENJE WÜNSCHT IHNEN VIEL FREUDE  
BEIM GEBRAUCH IHRES NEUEN GERÄTS**

**gorenje**  
*Life Simplified*

- 20 -



SI - 3 -	HR / BIH - 6 -	SRB / BIH / MNE - 9 -	MK - 12 -	GB - 15 -	DE / AT - 18 -	RO - 21 -	SK - 24 -	HU - 27 -	PL - 30 -
CZ - 33 -	BG - 36 -	UA - 39 -	RU - 42 -	KZ - 45 -	FI - 48 -	DK - 51 -	NO - 54 -	SE - 57 -	

1. Aspirator
2. Furtun

3. Tub telescopic
4. Perie de podea

5. Accesorii suplimentare
6. Perie de podea

## INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE ÎN PRIVINȚA SIGURANȚEI

Atunci când utilizați aspiratorul, respectați întotdeauna următoarele precauții de siguranță de bază: Citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni și utilizați numai aparatul în conformitate cu instrucțiunile de aici. // Înainte de a folosi aparatul, asamblați cu atenție toate piesele sale. Folosiți aparatul numai cu piesele recomandate de producător. // Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul utilizării. // Înainte de a conecta aparatul la rețeaua electrică, asigurați-vă că tensiunea specificată se potrivește cu tensiunea rețelei de acasă. // În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, înlocuiți-l cu un cablu de alimentare adecvat sau un ansamblu de tambururi. Cablul de alimentare sau ansamblul tamburului cablului de alimentare poate fi înlocuit doar de către Gorenje, de centrul de reparații autorizat Gorenje sau de un profesionist instruit în mod adecvat. // Folosiți și păstrați aparatul în zone interioare uscate și la îndemâna copiilor. // Nu folosiți aparatul dacă a fost căzut, dacă este deteriorat, dacă a fost păstrat în aer liber sau dacă a fost aruncat sau scufundat în apă. // Nu folosiți aparatul cu o atașare sau extensie nepotrivită. // Pentru a preveni rănirea, asigurați-vă că părul, părțile libere ale hainelor, degetele sau alte părți ale corpului nu intră în contact cu orificiile de aerisire sau părțile mobile ale aparatului. // Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și mai mult, și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate în timpul utilizării aparatului sau dacă au fost furnizate relevante instrucțiuni privind utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate. Țineți copiii sub supraveghere în timp ce utilizează aparatul și asigurați-vă că nu se joacă cu acesta. // Copiii nu trebuie să efectueze nicio sarcină de curățare sau întreținere pe aparat, cu excepția cazului în care au cel puțin 8 ani și fac acest lucru sub supraveghere. // Nu lăsați aparatul nesupravegheat când este conectat la rețeaua electrică. După utilizare sau în timpul întreținerii, puneți jos aparatul, opriți-l și deconectați cablul de alimentare de la priza electrică. // Nu deconectați niciodată aparatul prin tragerea cablului de alimentare. // Aparatul este destinat numai pentru uz casnic.

## PERICOL

Nu scufundați aparatul în apă sau în alt lichid și nu îl clătiți sub apă curentă. De asemenea, nu atingeți cablul de alimentare sau mufa cu mâinile ude.

## AVERTIZĂRI SPECIALE

Opriti întotdeauna aparatul înainte de a fixa sau înlocui tubul de aspirație, furtunul de aspirație sau accesorii. // Nu folosiți niciodată aspiratorul fără o pungă sau coșul de praf cu ciclon (în funcție de tipul aspiratorului), sau fără filtre de intrare și evacuare. // Păstrați orificiile de aerisire libere de praf, păr sau orice alte impurități care ar putea înfunda aerisirile, scăderea fluxului de aer și reduce puterea de aspirare. // Nu deplasați aspiratorul prin cameră trăgând de cablul de alimentare sau de furtunul de aspirație. Protejați cablul de alimentare împotriva suprafețelor fierbinți și orice alte avarii și evitați să-l strângeți. Când utilizați bobina automată a cablului de alimentare, folosiți mâna pentru a ghida cablul de alimentare. // În cazul unei utilizări îndelungate, decuplați cel puțin 2/3 din cablul de alimentare pentru a preveni supraîncălzirea și deteriorarea. Când utilizați aspiratorul timp de câteva ore, deconectați complet cablul de alimentare. // Țineți tubul de aspirație, deschideți o parte din aparat și atașamente departe de față și corp. // Nu folosiți niciodată aspiratorul pentru a curăța niște brazi sau umpluturi, mucuri de țigară, chibrituri, lichide (de exemplu spumă de curățare a covoarelor) sau obiecte ascuțite (sticlă spartă etc.). De asemenea, nu folosiți aspiratorul pentru a ridica praful de toner. Nu folosiți aspiratorul pentru a ridica materialul de construcție (cum ar fi nisip fin, var, pulbere de ciment etc.). Acest lucru poate provoca deteriorarea aparatului. // Fiți atenți la curățarea scărilor.

**Aparatul este în conformitate cu următoarele directive europene:** 2014/35/UE; 2014/30/UE; 2009/125/SE; 2011/65/UE. 666/2013/EU (VCE03SPRCY).

Acest echipament este etichetat în conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice - DEEE. Directiva specifică cerințele pentru colectarea și gestionarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice eficiente în întreaga Uniune Europeană.

## MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

După expirarea duratei de viață utilă, nu aruncați aparatul cu deșeurile menajere obișnuite. Mai degrabă, duceți-l la un centru de reciclare autorizat. Acest lucru va ajuta la păstrarea mediului.

## GARANȚIA ȘI REPARAȚIA

Pentru mai multe informații sau în caz de probleme, vă rugăm să contactați Centrul de apel Gorenje din țara dumneavoastră (numărul de telefon menționat în Fișa de garanție internațională). Dacă nu există un astfel de centru în țara dumneavoastră, vă rugăm să contactați distribuitorul local Gorenje sau departamentul de electrocasnice de mici dimensiuni Gorenje.

Numai pentru uz personal!

**GORENJE VĂ UREAZĂ MULTĂ PLĂCERE  
ÎN UTILIZAREA ASPIRATORULUI DUMNEAVOASTRĂ**

**gorenje**  
*Life Simplified*

- 23 -



SI - 3 -	HR / BIH - 6 -	SRB / BIH / MNE - 9 -	MK - 12 -	GB - 15 -	DE / AT - 18 -	RO - 21 -	<b>SK</b> - 24 -	HU - 27 -	PL - 30 -
CZ - 33 -	BG - 36 -	UA - 39 -	RU - 41 -	KZ - 45 -	FI - 48 -	DK - 51 -	NO - 54 -	SE - 57 -	

1. Vysávač
2. Hadica

3. Teleskopická trubica
4. Hubica na podlahu

5. Nadstavce
6. Hubica na podlahu

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Pri používaní tohto zariadenia, dbajte na základné upozomenia: Prečítajte si prosím pozorne bezpečnostné upozomenia a používajte spotrebič v súlade s týmito pokynmi. // Skôr ako začnete spotrebič používať, musíte zostaviť všetky jeho časti. Spotrebič používajte len so súčasťami odporúčanými výrobcom. Nenechávajte spotrebič bez dozoru počas prevádzky. // Pred pripojením spotrebiča k elektrickej sieti skontrolujte, či uvedené napätie zodpovedá napätiu v miestnej elektrickej sieti. Ak je sieťová šnúra poškodená, musí byť nahradená novou alebo vymenená celá cievka kábla. Poškodený sieťový kábel smie vymeniť jedine personál spoločnosti Gorenje, servisné centrum autorizované spoločnosťou Gorenje alebo iná kvalifikovaná osoba. // Spotrebič používajte a skladujte iba v uzavretých a suchých priestoroch, mimo dosahu detí. Nepoužívajte spotrebič, ak vám spadol, je poškodený, bol v exteriéri alebo bol ponorený do vody. Nepoužívajte spotrebič v spojení s nepovolenými predĺžovacími šnúrami. Držte vlasy, voľný odev, prsty a ostatné časti tela mimo otvorov alebo pohybujúcich sa častí. Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenou fyzickou, zmyslovou či mentálnou schopnosťou či osoby bez dostatočných skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom, alebo pokiaľ im boli poskytnuté pokyny o bezpečnom používaní zariadenia a pokiaľ poznajú súvisiace riziká. Dbajte na to, aby sa deti nehrali so zariadením. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú robiť deti do 8 rokov a deti bez dozoru. // Nenechávajte spotrebič bez dozoru, kým je zapojený do elektrickej siete. Po použití alebo počas údržby spotrebič vypnite a odpojte napájací kábel zo siete. Neťahajte za kábel pri odpájaní spotrebiča. // Spotrebič je určený iba na použitie v domácnosti.

## NEBEZPEČENSTVO

Spotrebič neponárajte do vody alebo inej tekutiny, ani ho neoplachujte pod tečúcou vodou. Nepoužívajte ani sa nedotýkajte spotrebiča mokrymi rukami.



## OSOBITNÉ UPOZORNENIA

Vypnite vysávač, keď pripájate alebo meníte sacie nástavce alebo trubice. // Nikdy nepoužívajte vysávač bez vrecka alebo cyklónovej nádoby (v závislosti od typu vysávača) alebo bez vstupných a výstupných filtrov. Udržujte otvory bez prachu, vlasov alebo iných predmetov, ktoré môžu znížiť čistiaci výkon. // Vysávač nepremiestňujte ťahaním za kábel alebo za saciu trubicu. Napájací kábel chráňte pred horúcimi povrchmi a inými poškodeniami a neohýbajte ho. Ak používate automatický navíjač, kábel pri navíjaní pridržajte rukou. Pri dlhšom používaní vyťahnite kábel najmenej na 2/3 dĺžky kábla aby ste sa vyhli prehriatiu a poškodeniu. Ak sa chystáte vysávať dlhšie, tak napájací kábel vyťahnite do konca. // Nikdy sa nepribližujte so sacími trubicami, otvorenými časťami vysávača alebo nástavcami k tvári alebo telu. Nepoužívajte vysávač na: uhľiky, horiace ohorky cigariet, zápalky, atď. - tekuté materiály (napr. penu z teplej kobercov) - tvrdé, ostré predmety (napr. črepiny skla). Spotrebič nesmie byť používaný na toner alebo podobné materiály. Vysávač nikdy nepoužívajte na vysávanie stavebného materiálu (napríklad piesku, vápna, cementu, atď.). Nasatý stavebný materiál môže zničiť váš spotrebič. Pri čistení schodov zvýšte opatnosť.

**V súlade s nasledovnými Európskymi smernicami: 2014/35/EU; 2014/30/EU; 2009/125/ES; 2011/65/EU. 666/2013/EU (VCE03SPRCY).**

Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2012/19/EU o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Táto smernica stanoví jednotný európsky (EU) rámec pre spätný odber a recyklovanie použitých zariadení.

## ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Nevyhadzujte spotrebič po ukončení životnosti s bežným domácim odpadom, ale odovzdajte ho v oficiálnej miestnej zberni na recykláciu. Týmto konaním pomôžete chrániť životné prostredie.

## ZÁRUKA A SERVIS

Ak potrebujete informácie, alebo ak máte problém, sa spojte so strediskom pre starostlivosť o zákazníkov Gorenje vo vašej krajine (číslo telefónu nájdete na záručnom liste). Ak sa vo vašej krajine nenachádza stredisko pre starostlivosť o zákazníkov, obráťte sa, prosím, na miestneho predajcu Gorenje alebo oddelenie pre malé domáce spotrebiče firmy Gorenje.

Len pre použitie v domácnosti!

**GORENJE VÁM ŽELÁ PRÍJEMNÝ ZÁŽITOK  
PRI POUŽÍVANÍ VÁŠHO POTREBIČA**

**gorenje**  
*Life Simplified*

- 26 -



SI - 3 -	HR / BIH - 6 -	SRB / BIH / MNE - 9 -	MK - 12 -	GB - 15 -	DE / AT - 18 -	RO - 21 -	SK - 24 -	<b>HU</b> - 27 -	PL - 30 -
CZ - 33 -	BG - 36 -	UA - 39 -	RU - 42 -	KZ - 45 -	FI - 48 -	DK - 51 -	NO - 54 -	SE - 57 -	

1. Porszívó
2. Porszívócső

3. Teleszkópos cső
4. Szívófej (padlókefével)

5. További tartozékok
6. Szívófej (padlókefével)

## FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A porszívó használata során tartsa be a következő alapvető biztonsági óvintézkedéseket: Olvassa át alaposan a használati útmutatót és a készüléket kizárólag az itt leírtaknak megfelelően használja. // A készülék használatának megkezdése előtt állítsa össze figyelmesen minden alkatrészét. A készüléket kizárólag a gyártó által javasolt alkatrészekkel használja. // Használat közben soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül. // Mielőtt a készüléket az elektromos hálózatra csatlakoztatná, győződjön meg arról, hogy a készüléken feltüntetett feszültség megfelel otthona hálózati feszültségének. // Ha a csatlakozó kábel sérült, cserélje ki egy megfelelő csatlakozó kábelre vagy kábelfelcsévlő szerkezetre. A csatlakozó kábelt vagy a kábelfelcsévlő szerkezetet kizárólag a Gorenje, annak márkaszerve vagy más, megfelelően képzett szakember cserélheti ki. // A készüléket kizárólag beltéren, száraz helyen, gyerekektől távol tárolja és használja. // Ne használja a készüléket, ha az leesett, megsérült, kültéren volt tárolva vagy vízbe lett merítve. // Ne használja a készüléket nem megfelelő alkatrészszel vagy kiegészítővel. // A sérülések megelőzése érdekében ügyeljen rá, hogy a haja, a ruházata, az ujjai vagy más testrészei ne érintkezzenek a készülék szellőzőnyílásaival vagy mozgó részeivel. // A készüléket akkor használhatják 8 éves, vagy annál idősebb gyerekek, valamint csökkent fizikális, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkezők, illetve olyan személyek, akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és tudással, ha felügyeletük a készülék használata során biztosított, vagy ha megfelelő útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatát illetően és megértették az ezzel járó veszélyeket. Felügyelje a gyerekeket a készülék használata közben és ügyeljen rá, hogy ne játsszanak vele. // A készüléken semmilyen tisztítási vagy karbantartási feladatot nem végezhetnek gyerekek, kivéve, ha legalább 8 évesek és felügyeletük biztosított. // Ne hagyja a készüléket őrzetlenül, ha csatlakoztatva van a hálózatra. Használat után vagy karbantartás közben tegye le a készüléket, kapcsolja ki és húzza ki a csatlakozó kábelt az elektromos aljzatból. // A készüléket soha ne a csatlakozó kábelnél fogva húzza ki a konnektorból. // A készülék kizárólag háztartásban való használatra készült.

## VESZÉLY

A készüléket ne merítse vízbe vagy más folyadékba és ne öblítse le folyó víz alatt. A csatlakozó kábelt ne érintse meg nedves kézzel!

## SPECIÁLIS FIGYELMEZTETÉSEK

Mindig kapcsolja ki a készüléket a szívócső vagy más tartozékok felhelyezése vagy levétele előtt. // Soha ne használja a porszívót porzsák vagy a portartály (típustól függően) nélkül, vagy a bemeneti és kimeneti szűrők nélkül. // A készülék szellőzőnyílásait tartsa tisztán, portól, hajszálaktól és más szennyeződésektől mentesen, mert ezek eltömíthetik a szellőzőnyílásokat, csökkenthetik a levegő áramlását és ezzel a szívóerőt. // A porszívót ne mozgassa a helyiségben a csatlakozó kábelnél vagy a szívócsőnél fogva. A csatlakozó kábelt tartsa távol a forró felületektől és minden olyan dologtól, ami kárt okozhat benne, illetve ügyeljen rá, hogy a kábel ne törjön meg. Az automatikus kábelfelcsévélésnél vezesse a kezével a kábelt. // Hosszabb ideig tartó használat esetén húzza ki a kábel legalább 2/3-át, a túlhevülés és készülék károsodásának elkerülése érdekében. Ha a porszívót több órán át használja, húzza ki teljesen a csatlakozó kábelt. // A szívócsövet, a készülék és a toldalékok nyitott részeit tartsa távol az arcától és a testétől. // Soha ne használja a porszívót parázs, reszelék, cigarettacsikk, gyufa, folyadékok (pl. szőnyegtisztító hab) vagy éles, hegyes tárgyak (pl. törött üveg, stb.) feltakarítására. Szintén ne használja a porszívót tonerek porának felszívására. Ne használja a porszívót építési anyagok (pl. finom homok, mész, cementport, stb.) feltakarítására. Ezek kárt okozhatnak a készülékben. // Lépcsők tisztításakor legyen különösen elővigyázatos.

**A készülék megfelel a következő európai uniós direktíváknak: 2014/35/EU; 2014/30/EU; 2009/125/ES; 2011/65/EU. 666/2013/EU (VCE03SPRCY).**

A készülék a 2012/19/EC számú, hulladék elektromos és elektronikus készülékekről (WEEE) szóló európai uniós direktívának megfelelően van jelölve. Ez az irányelv határozza meg a hulladék elektromos és elektronikus készülékek begyűjtésére és kezelésére az Európai Unióban vonatkozó követelményeket.

## KÖRNYEZETVÉDELEM

A készüléket, hasznos élettartamának elteltével ne kezelje hagyományos háztartási hulladékként, hanem adja le egy újrahasznosításával megbízott központban. Ezzel hozzájárulhat környezetünk védelméhez.

## GARANCIA ÉS JAVÍTÁS

További információkért vagy probléma esetén vegye fel a kapcsolatot az országában működő Gorenje Ügyfélszolgálattal (ezek telefonszáma megtalálható a nemzetközi garancialevélen). Amennyiben az Ön országában nem működik ilyen központ, vegye fel a kapcsolatot a helyi Gorenje márkaképviselővel vagy a Gorenje kis háztartási készülékek osztályával.

Kizárólag személyes használatra!

**A GORENJE SOK ÖRÖMET KÍVÁN ÖNNEK  
A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA SORÁN!**

**gorenje**  
*Life Simplified*

- 29 -



SI - 3 -	HR / BIH - 6 -	SRB / BIH / MNE - 9 -	MK - 12 -	GB - 15 -	DE / AT - 18 -	RO - 21 -	SK - 24 -	HU - 27 -	PL - 30 -
CZ - 33 -	BG - 36 -	UA - 39 -	RU - 42 -	KZ - 45 -	FI - 48 -	DK - 51 -	NO - 54 -	SE - 57 -	

1. Odkurzacz
2. Rura głętką

3. Rura teleskopowa
4. Ssawka podłóg

5. Dodatkowe końcówki
6. Ssawka podłóg

## WAŻNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Podczas użytkowania urządzenia należy zawsze uwzględniać następujące podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa: dokładnie należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i urządzenie użytkować zgodnie z zawartymi w nich wskazówkami. // Zanim zacznie się użytkować urządzenie, należy dokładnie zamocować wszystkie jego części. Urządzenie należy użytkować jedynie z użyciem akcesoriów, zalecanych przez producenta. // Podczas użytkowania urządzenia nie należy nigdy pozostawiać bez nadzoru. // Zanim urządzenie zostanie podłączone do sieci elektrycznej, należy sprawdzić, czy podane napięcie odpowiada napięciu w lokalnej sieci elektrycznej. // Jeżeli przewód zasilający został uszkodzony, należy go wymienić na właściwy przewód bądź komplet do zwijania z przewodem. Wymiany kompletu może dokonać jedynie przedsiębiorstwo Gorenje, upoważniony serwis firmy Gorenje lub właściwie wyszkolony personel. // Urządzenie należy użytkować i przechowywać jedynie w zamkniętych, suchych pomieszczeniach, w miejscu niedostępnym dla dzieci. // Nie należy użytkować urządzenia, które upadło na podłogę, jest w widoczny sposób uszkodzone, było przechowywane na zewnątrz lub które wpadło do wody. // Nie należy użytkować urządzenia, korzystając przy tym z niewłaściwego przedłużacza. // Chcąc uniknąć ewentualnych uszkodzeń ciała, należy uważać, aby długich włosów, zwisających części ubrania, palców czy też innych części ciała nie zbliżać do otworów lub innych ruchomych części urządzenia. // Dzieci w wieku 8 lat oraz starsze, a także osoby o zmniejszonych możliwościach fizycznych, psychicznych i umysłowych lub bez odpowiedniej wiedzy czy doświadczenia mogą korzystać z tego urządzenia, znajdując się pod odpowiednim nadzorem lub jeżeli otrzymały odpowiednie instrukcje odnośnie bezpiecznego użytkowania urządzenia i jeżeli rozumieją zagrożenia, związane z jego użytkowaniem. Podczas użytkowania urządzenia przez dzieci, powinny one znajdować się pod opieką dorosłych, należy też uważać, aby nie bawiły się urządzeniem. // Dzieci nie powinny czyścić urządzenia ani wykonywać jakichkolwiek prac konserwacyjnych, chyba że są w wieku 8 lat i starsze oraz znajdują się pod opieką dorosłych. // Urządzenia nie należy pozostawiać bez nadzoru, dopóki pozostaje ono podłączone do sieci elektrycznej. Po użytkowaniu lub podczas prac konserwacyjnych urządzenie należy wyłączyć i wysunąć

wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. // Nigdy nie należy wyłączać urządzenia, ciągnąc za przewód zasilający. // Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku w gospodarstwie domowym.

## ZAGROŻENIA

Urządzenia nie należy zanurzać w wodzie lub jakimkolwiek innym płynie, a także nie należy płucać go pod bieżącą wodą. Nie należy też mokrymi rękami dotykać przewodu zasilającego bądź wtyczki.

## DODATKOWE OSTRZEŻENIA

Urządzenie należy wyłączyć zanim podłączy się lub wymieni rurę ssącą czy też inne akcesoria. // Odkurzacz nigdy nie należy stosować bez worka na śmieci lub bez pojemnika cyklonowego (w zależności od typu odkurzacza), a także bez filtrów wejściowych i wyjściowych. // W szczelinach wentylacyjnych nie powinien gromadzić się kurz, włosy lub jakiegokolwiek inne zanieczyszczenia, które mogłyby ograniczyć przepływ powietrza, a tym samym zmniejszyć moc ssania. // Odkurzacz nie należy przesuwac po pomieszczeniu, ciągnąc go za przewód zasilający lub rury ssące. Przewód zasilający należy zabezpieczyć przed kontaktem z gorącymi powierzchniami i innymi ewentualnymi uszkodzeniami, nie należy go też zaginać. Stosując automatyczny zwijak przewodu zasilającego, kabel należy kontrolować ręcznie. // Podczas dłuższego użytkowania wysunąć należy przynajmniej 2/3 przewodu zasilającego, zapobiegając tym samym jego przegrzewaniu się i ewentualnym uszkodzeniom. W przypadku wielogodzinne użytkowania odkurzacza, przewód zasilający należy wysunąć do końca. // Rur ssących, otworu ssącego lub ssawek nigdy nie należy zbliżać do twarzy czy innych części ciała. // Urządzenia nie należy stosować do odkurzania płynów czy też palących się skrawków lub opiłków, niedopałków papierosów, zapalniczek, substancji płynnych (np. piany do prania dywanów), ostrych, spiczastych przedmiotów (kawałków szkła itd.). Odkurzacz nie należy także używać do odkurzania pyłu z tonerów. Odkurzacz nie należy nigdy używać do odkurzania materiału budowlanego (jak np. drobny piasek, wapno, pył z cementu itd.). Może to spowodować uszkodzenia urządzenia. // Szczególnie należy uważać podczas odkurzania schodów.

A készülék a 2012/19/EC számú, hulladék elektromos és elektronikus készülékekről (WEEE) szóló európai uniós direktívának megfelelően van jelölve. Ez az irányelv határozza meg a hulladék elektromos és elektronikus készülékek begyűjtésére és kezelésére az Európai Unióban vonatkozó követelményeket.

**Urządzenie jest zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi: 2014/35/UE; 2014/30/UE; 2009/125/WE; 2011/65/UE. 666/2013/EU (VCE03SPRCY).**

#### **ŚRODOWISKO**

Po upływie okresu eksploatacyjnego urządzenia nie należy usuwać wraz ze zwykłymi odpadami komunalnymi, ale oddać go do punktu zbiórki odpadów, które nadają się do recyklingu. W ten sposób pomaga się chronić środowisko.

#### **GWARANCJA I SERWIS**

W celu uzyskania informacji lub w razie powstania problemów, należy zwrócić się do Centrum Obsługi Klienta firmy Gorenje w Państwie kraju (numer telefonu znajduje się w międzynarodowej karcie gwarancyjnej). Jeśli w Państwa kraju nie ma takiego centrum, należy zwrócić się do lokalnego sprzedawcy firmy Gorenje lub do Działu małych urządzeń gospodarstwa domowego firmy Gorenje.

Tylko do użytku w gospodarstwie domowym!

**GORENJE ŻYCHY PAŃSTWU WIELE SATYSFAKCJI  
PODCZAS UŻYTKOWANIA WYBRANEGO ODKURZACZA!**

**gorenje**  
*Life Simplified*

- 32 -





SI - 3 -	HR / BIH - 6 -	SRB / BIH / MNE - 9 -	MK - 12 -	GB - 15 -	DE / AT - 18 -	RO - 21 -	SK - 24 -	HU - 27 -	PL - 30 -
CZ - 33 -	BG - 36 -	UA - 39 -	RU - 42 -	KZ - 45 -	FI - 48 -	DK - 51 -	NO - 54 -	SE - 57 -	

1. Vysavač
2. Hadice

3. Teleskopická trubice
4. Podlahový kartáč

5. Extra přílušenství
6. Podlahový kartáč

## DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Při používání tohoto zařízení dbejte na základní upozornění: Pozorně si prosím přečtete bezpečnostní upozornění a používejte zařízení v souladu s těmito pokyny. // Před začátkem používání spotřebiče pečlivě sestavte všechny jeho součásti. Zařízení používejte jen se součástmi doporučenými výrobcem. Nenechávejte zařízení bez dozoru během provozu. // Před připojením spotřebiče k síti zkontrolujte, zda uvedené napětí odpovídá napětí v místní síti. // Je-li síťová šňůra poškozena, musí být nahrazena novou nebo musí být vyměněna celá cívka kabelu. V případě poškození hlavního kabelu je z bezpečnostních důvodů nutné, aby výměnu provedla společnost Gorenje prostřednictvím autorizovaného servisu nebo jiná k tomu kvalifikovaná osoba. // Používejte a skladujte pouze na uzavřených a suchých místech mimo dosah dětí. Nepoužívejte zařízení, jestliže vám spadlo, je poškozené, v exteriéru nebo bylo ponořeno do vody. Nepoužívejte zařízení ve spojení s nepovolenými prodlužovacími šňůrami. Udržujte vlasy, volný oděv, prsty, ostatní části těla mimo otvory nebo pohybující se části. Toto zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenou fyzickou, smyslovou či mentální schopností či osoby bez dostatečných zkušeností a znalostí, jsou-li pod dohledem, nebo pokud jim byly poskytnuty pokyny ohledně bezpečného používání zařízení a pokud znají související rizika. Při používání spotřebiče mějte děti pod dohledem a ujistěte se, že si se spotřebičem nehrají. // Děti nesmí čistit a udržovat spotřebič, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dozorem. // Nenechávejte spotřebič bez dozoru, když je zapnutý. Po použití nebo při údržbářských pracích přístroj vypněte a odpojte ze sítě. // Nikdy neodpojujte spotřebič tahem za napájecí kabel. // Spotřebič je určen jen domácímu použití.

## NEBEZPEČÍ

Neponořujte spotřebič do vody ani jiné kapaliny a neumývejte ho pod tekoucí vodou. S mokřma rukama se nedotýkejte napájecího kabelu ani zástrčky.

## ZVLÁŠTNÍ UPOZORNĚNÍ

Před připojením nebo výměnou sací trubice nebo nástavců spotřebič vypněte. // Nikdy nepoužívejte vysavač bez sáčku nebo cyklónové nádoby (dle modelu) a vstupních a výstupních filtrů. Udržujte otvory bez prachu, vlasů nebo jiných předmětů, které mohou snížit čistící výkon. // Nepřesunujte vysavač po místnosti tahem za připojovací kabel nebo sací trubici. Chraňte napájecí kabel před horkými povrchy a jiným poškozením, neohýbejte jej. Při používání automatického navíječe sledujte kabel rukou. Při delším používání vytáhněte kabel nejméně na 2/3 délky kabelu, abyste se vyhnuli přehřátí a poškození. Pokud používáte vysavač několik hodin, zcela vytáhněte připojovací kabel. // Sací hadici, otvory vysavače nebo příslušenství nikdy nepřibližujte k obličeji a tělu. Nepoužívejte vysavač na: uhlíky, hořící nedopalky cigaret, zápalky atd., tekuté materiály (např. pěnu z tepu koberců), tvrdé, ostré předměty (např. střepiny skla). Zařízení nesmí být používáno na toner nebo podobné materiály. Nikdy nepoužívejte svůj vysavač pro vysávání stavebního materiálu (jako je písek, cementový prach atd.). Takové použití může zařízení zničit. // Při čištění schodů dbejte na zvýšenou pozornost

**Je v souladu s následujícími evropskými směrnici:** 2014/35/EU; 2014/30/EU; 2009/125/ES; 2011/65/EU. 666/2013/EU (VCE03SPRCY).

Toto zařízení je označeno podle Evropské směrnice 2012/19/EU o Likvidaci starých elektrických a elektronických zařízení (WEEE). Tato směrnice je platným celoevropským rámcem pro návratnost a recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení.

## ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrný určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí.

## ZÁRUKA A SERVIS

Pokud byste měli jakýkoliv problém nebo byste potřebovali nějakou informaci, kontaktujte Středisko péče o zákazníky společnosti Gorenje ve své zemi (telefonní číslo střediska najdete v letáčku s celosvětovou zárukou). Pokud se ve vaší zemi Středisko péče o zákazníky nenachází, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Gorenje nebo Oddělení malých domácích spotřebičů Gorenje.

Jen pro osobní užití!

**PŘEJEME VÁM PŘÍJEMNÉ CHVÍLE  
PŘI POUŽÍVÁNÍ VYSAVAČE– VAŠE GORENJE**

**gorenje**  
*Life Simplified*

- 35 -



SI - 3 -	HR / BIH - 6 -	SRB / BIH / MNE - 9 -	MK - 12 -	GB - 15 -	DE / AT - 18 -	RO - 21 -	SK - 24 -	HU - 27 -	PL - 30 -
CZ - 33 -	<b>BG</b> - 36 -	UA - 39 -	RU - 42 -	KZ - 45 -	FI - 48 -	DK - 51 -	NO - 54 -	SE - 57 -	

1. Прахосмукачка
2. Маркуч

3. Телескопична тръба
4. Четка за под

5. Допълнителни приставки
6. Четка за под

## ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Когато използвате прахосмукачката, винаги спазвайте следните мерки за безопасност: Прочетете внимателно това ръководство за употреба и използвайте уреда само в съответствие с дадените в него инструкции. // Преди да използвате уреда, сгلوبете внимателно всичките му части. Използвайте уреда само с частите, препоръчани от производителя. // Не оставяйте уреда без надзор по време на употреба. // Преди да включите уреда към електрическата мрежа се уверете, че напрежението, указано на уреда, отговаря на напрежението на електрическата мрежа в дома ви. // Ако захранващият кабел е повреден, го заменете с подходящ захранващ кабел или механизъм за автоматично прибиране на захранващия кабел. Захранващият кабел или механизъм за автоматично прибиране на захранващия кабел трябва да бъдат заменени от Gorenje, оторизиран сервиз на Gorenje или друго подходящо обучено лице. // Използвайте и дръжте уреда само в сухи затворени помещения и извън досега на деца. // Не използвайте уреда, ако е бил изпуснат, повреден, държан на открито или изпуснат или потопен във вода. // Не използвайте уреда с неподходяща приставка или удължител. // За да предотвратите наранявания, се уверете, че косата ви, свободни части на дрехите ви, пръстите и други части на тялото не са в контакт с отворите или подвижните части на уреда. // Този уред може да бъде използван от деца, навършили 8 години, или по-големи, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания за работа с уреда, само ако са под наблюдение или са били инструктирани за безопасна употреба на уреда и са наясно с евентуалните опасности при неговото ползване. Наблюдавайте децата, докато ползват уреда, и не им позволявайте да си играят с него. // Деца не трябва да почистват или поддържат уреда, освен ако са на възраст над 8 години и са наблюдавани от възрастен. // Не оставяйте уреда без надзор, докато е включен в електрически контакт. След употреба или по време на поддръжка оставете уреда на пода, изключете го и извадете щепсела от електрическия контакт, // Никога не изключвайте уреда от електрическия контакт, като дърпате захранващия кабел. // Уредът е предназначен само за домашна употреба.

## ОПАСНОСТ

Не потапяйте уреда във вода или друга течност и не го мийте под течаща вода. Също така не докосвайте хранващия кабел или щепсела с мокри ръце.

## СПЕЦИАЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Винаги изключвайте уреда преди да поставяте или да сваляте всмукателната тръба, всмукателния маркуч или приставките. // Никога не използвайте прахосмукачката без торба или циклонен контейнер за прах (в зависимост от типа прахосмукачка) или без входящи и изходящи филтри. // Не позволявайте попадане на прах, косми или други замърсявания във въздушните отвори, тъй като те могат да ги запушат и да намалят въздушния поток и силата на всмукване. // Не местете прахосмукачката през стаята, като дърпате хранващия кабел или всмукателния маркуч. Предпазвайте хранващия кабел от горещи повърхности и всякакви други повреди и избягвайте да го прегъвате. Когато използвате механизма за автоматично прибиране на хранващия кабел, използвайте ръката си, за да насочвате хранващия кабел. // При по-продължителна употреба развийте поне 2/3 от хранващия кабел, за да избегнете прегряване и повреда. Когато използвате прахосмукачката за няколко часа, развийте напълно хранващия кабел. // Дръжте всмукателната тръба, отворената част на уреда и приставките далеч от лицето и тялото си. // Никога не използвайте прахосмукачката, за да почиствате въглени или стружки, цигарени угарки, кибрит, течности (например пяна за почистване на килими) или остри и островърхи предмети (счупено стъкло и др.) Също така не използвайте прахосмукачката за почистване на тонер. Не използвайте уреда за почистване на строителни материали (като ситен пясък, вар, цимент на прах и др.) Това може да нанесе щети на уреда. // Бъдете изключително внимателни, когато почиствате стълбища.

**Уредът съответства на следните европейски директиви: 2014/35/EC; 2014/30/EC; 2009/125/EO; 2011/65/EC. 666/2013/EU (VCE03SPRCY).**

Този уред има маркировка съгласно Европейска директива 2012/19/EO относно изхвърлянето на използвано електрическо и електронно оборудване (WEEE). Директивата посочва изискванията за събиране и управление на отпадъка от електрическо и електронно оборудване в сила в целия Европейски съюз.

## ОКОЛНА СРЕДА

След изтичане на експлоатационния цикъл на уреда не го изхвърляйте заедно с общия домакински отпадък. Предайте уреда в оторизиран център за рециклиране. По този начин ще помогнете за опазване на околната среда.

## ГАРАНЦИЯ И СЕРВИЗ

За повече информация или в случай на проблеми, моля, свържете се с Кол-центъра на Gorenje във вашата държава (телефонните номера са изброени в листа с международната гаранция). Ако във вашата държава няма такъв център, моля, свържете се с местното представителство на Gorenje или с отдела на Gorenje за малки домакински уреди.

Само за лична употреба!

**GORENJE ВИ ПОЖЕЛАВА ПРИЯТНО ПОЛЗВАНЕ  
НА ВАШАТА ПРАХОСМУКАЧКА**

**gorenje**  
*Life Simplified*

- 38 -



SI - 3 -	HR / BIH - 6 -	SRB / BIH / MNE - 9 -	MK - 12 -	GB - 15 -	DE / AT - 18 -	RO - 21 -	SK - 24 -	HU - 27 -	PL - 30 -
CZ - 33 -	BG - 36 -	<b>UA - 39 -</b>	RU - 42 -	KZ - 45 -	FI - 48 -	DK - 51 -	NO - 54 -	SE - 57 -	

1. Пилосос
2. Шланг

3. Телескопічна трубка
4. Щітка для підлоги

5. Додаткове обладнання
6. Щітка для підлоги

## ВАЖЛИВІ ВКАЗІВКИ З БЕЗПЕКИ

Використовуючи пилосос, дотримуйтесь наступних правил безпеки: Уважно прочитайте інструкцію перед використанням приладу і дотримуйтесь вказівок, які в ній зазначені. // Складіть прилад належним чином перед використанням. Користуйтеся приладом тільки в комплекті з деталями, рекомендованими виробником. // Не залишайте увімкнений прилад без нагляду. // Перед підключенням до розетки, перевірте, чи співпадає напруга приладу, що зазначена в таблиці основних даних, з показниками вашої електромережі. // При ушкодженні шнура замініть його на відповідний або замініть весь блок змотування шнура. Для заміни шнура живлення та блоку змотування шнура зверніться до авторизованого сервісного центру Gorenje або фахівця із належною кваліфікацією. // Використовуйте і зберігайте прилад тільки всередині будинку, в сухому приміщенні; в недоступному для дітей місці. // Не використовуйте прилад після падіння, при ушкодженні, після зберігання надворі або після падіння чи занурення у воду. // Не використовуйте прилад із непідходящими насадками або подовжувачами. // Щоб уникнути травм, переконайтеся, що ваше волосся, вільні частини одягу, пальці або інші частини тіла не контактують з отворами або рухомими частинами приладу. // Цей прилад може використовуватися дітьми віком від 8 років і особами зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або браком досвіду та знань, якщо за ними наглядають протягом користування приладом або якщо їм надано відповідні інструкції щодо використання приладу безпечним чином, і вони розуміють небезпеку. Тримайте дітей під наглядом, якщо вони використовують прилад, і стежте, щоб вони не грали з ним. // Діти не повинні виконувати будь-які завдання з чищення або технічного обслуговування приладу, однак діти старші 8 років можуть виконувати такі дії під пильним наглядом. // Не залишайте прилад без догляду, якщо його увімкнено в електромережу. Після використання та під час обслуговування вимкніть пристрій та витягніть вилку з розетки. // Для вимкнення приладу з електромережі ніколи не тягніть його за провід. // Пилосос призначений для використання лише у побутових цілях і умовах, всередині хатніх приміщень.

## НЕБЕЗПЕЧНО

Не занурюйте прилад у воду або будь-яку іншу рідину і не промивайте його під проточною водою. Також не торкайтеся шнура живлення або вилки вологими руками.

## ОСОБЛИВІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Завжди вимикайте пристрій перед приєднанням чи заміною шлангу, трубки або насадок. // Ніколи не використовуйте пилосос без мішка чи контейнера для пилу (залежно від типу пилососа), або без вхідного і вихідного фільтрів. // Стежте, щоб у вентиляційні отвори на корпусі не потрапляли пил, волосся чи інші предмети, здатні забити отвори, зменшити потік повітря та знизити потужність всмоктування. // Не пересувайте пилосос по кімнаті, тягнучи за шнур живлення чи шланг. Захищайте шнур від гарячих поверхонь та інших ушкоджень, не перегинайте і не перекручуйте його. При автоматичному змотуванні шнура, направляйте шнур рукою. // При тривалому використанні витягніть шнур принаймні на 2/3, щоб запобігти перегрівання. У разі використання пилососа протягом кількох годин підряд, повністю витягніть шнур живлення. // Тримайте трубку, відкриті частини приладу та насадки подалі від обличчя і тіла. // Ніколи не використовуйте пилосос для збирання недопалків, попелу, золи, вуглинок, тирси, сірників та збирання рідини (наприклад, волога піна для килима), гострих або загострених предметів (наприклад, уламки скла). Також не використовуйте пилосос для збирання пилу з тонера або подібних матеріалів. У жодному разі не використовуйте пилосос для прибирання будівельних матеріалів (таких як дрібнозернистий пісок, вапно, цементний пил тощо). Це може пошкодити прилад. // При чищенні сходів будьте особливо обережні.

Пристрій відповідає наступним Європейським директивам: 2014/35/EU; 2014/30/EU; 2009/125/ES; 2011/65/EU. 666/2013/EU (VCE03SPRCY).

Це обладнання марковано відповідно до Європейської Директиви 2012/19/EC щодо утилізації електричного та електронного обладнання – WEEE. Директива визначає вимоги до збору та поводження з відходами електричного та електронного обладнання, які діють у всьому Європейському Союзі



## ДОВКІЛЛЯ

Після закінчення терміну його експлуатації не викидайте прилад зі звичайними побутовими відходами. Віднесіть його до уповноваженого центру з переробки. Це допоможе зберегти довкілля.

## ГАРАНТІЯ ТА РЕМОНТ

Якщо Вам необхідна інформація або у Вас виникла проблема, зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Gorenje у Вашій країні (телефон можна знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера або відділу дрібної побутової техніки Gorenje.

Тільки для домашнього використання!

**GORENJE БАЖАЄ ВАМ ПРИСМНОГО  
ВИКОРИСТАННЯ ВАШИМ ПИЛСОСОМ!**

**gorenje**  
*Life Simplified*

- 41 -



SI - 3 -	HR / BIH - 6 -	SRB / BIH / MNE - 9 -	MK - 12 -	GB - 15 -	DE / AT - 18 -	RO - 21 -	SK - 24 -	HU - 27 -	PL - 30 -
CZ - 33 -	BG - 36 -	UA - 39 -	<b>RU</b> - 42 -	KZ - 45 -	FI - 48 -	DK - 51 -	NO - 54 -	SE - 57 -	

1. Пылесос
2. Шланг

3. Удлиняющаяся труба
4. Щетка для пола

5. Дополнительные насадки
6. Щетка для пола

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Перед использованием прибора внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и используйте прибор в соответствии с ней. // Перед использованием соберите прибор, правильно установив все детали. Разрешается использовать прибор только с деталями, рекомендованными производителем. // Не оставляйте работающий прибор без присмотра. // Перед подключением проверьте, совпадает ли напряжение, указанное в заводской табличке, с фактическими параметрами сети. // При повреждении шнура замените его новым шнуром или устройством смотки, которые можно приобрести в сервисном центре Gorenje. Замену сетевого шнура может производить только специалист сервисного центра. // Используйте и храните прибор только в сухих закрытых помещениях, вне пределов досягаемости детей. // Не пользуйтесь прибором, если он упал, поврежден, хранился на открытом воздухе или упал в воду. // Не используйте для прибора несоответствующие удлинители. // Следите, чтобы волосы, длинная одежда, пальцы и другие части тела не касались отверстий и подвижных частей прибора. // Допускается использование прибора детьми старше 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или с недостатком опыта или знаний, только если они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию прибора и понимают опасности, связанные с его эксплуатацией. Следите за детьми во время работы прибора. Не позволяйте детям играть с прибором! // Дети могут очищать и осуществлять обслуживание прибора, только если они достигли восьмилетнего возраста и находятся под присмотром. // Не оставляйте подключенный к электросети прибор без присмотра. Отсоедините вилку от розетки после использования прибора и перед его обслуживанием. // Никогда не выключайте прибор, извлекая вилку из розетки. // Пылесос предназначен для домашнего использования.

## ОПАСНОСТЬ

Не погружайте прибор в воду и другую жидкость, не мойте под струей воды. Не прикасайтесь к сетевому шнуру и вилке мокрыми руками.

## ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Перед подсоединением или заменой шланга и насадок выключите прибор. // Не используйте прибор без мешка или пылесборника (в зависимости от модели), выпускного фильтра и фильтра мотора. // Для сохранения мощности всасывания и эффективной уборки следите за чистой всасывающих отверстий. Регулярно очищайте отверстие трубы от пыли, волос и других загрязнений, которые могут заблокировать воздушный поток. // Не тяните прибор за шланг и шнур. Следите, чтобы шнур не касался горячих поверхностей и не перегибался. Во время смотки придерживайте шнур рукой. // При длительном использовании вытяните шнур на 2/3 длины во избежание перегрева и поломки прибора. Если прибор работает несколько часов подряд, размотайте шнур полностью. // Во избежание травм не приближайте трубу и насадки к голове и телу во время работы прибора. // Запрещается использовать прибор для уборки пепла, золы, горячих и тлеющих предметов, опилок, окурков, спичек, жидкостей (например, пены для ковров), острых предметов (осколков и т. п.). Запрещается использовать прибор для уборки тонера и подобных материалов. Не используйте прибор для уборки строительного мусора (мелкого песка, извести, цемента), так как это может привести к поломке прибора. // Соблюдайте осторожность при уборке лестниц.

**Прибор соответствует следующим европейским директивам: 2014/35/EU; 2014/30/EU; 2009/125/ES; 2011/65/EU. 666/2013/EU (VCE03SPRCY).**

Данный прибор маркирован в соответствии с Европейской директивой 2012/19/EU по обращению с отходами от электрического и электронного оборудования (Waste Electrical and Electronic Equipment — WEEE). Данная директива определяет требования по сбору и утилизации отходов электрического и электронного оборудования, действующие во всех странах ЕС.

## ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете сохранить окружающую среду.

## ГАРАНТИЯ И СЕРВИС

Для получения дополнительной информации и при возникновении проблем обратитесь в Центр поддержки пользователей (номер телефона указан в гарантийных обязательствах). Адреса и телефоны авторизованных сервисных центров указаны в брошюре «Гарантийные обязательства» или в гарантийном талоне.

Только для домашнего использования!

Импортер: ООО «Горенье БТ», 119180 Москва, Якиманская наб., д. 4, стр. 1



**GORENJE ЖЕЛАЕТ, ЧТОБЫ ПОЛЬЗОВАНИЕ  
ПРИБОРОМ ДОСТАВИЛО ВАМ УДОВОЛЬСТВИЕ!**

**gorenje**  
*Life Simplified*

- 44 -



SI - 3 -	HR / BIH - 6 -	SRB / BIH / MNE - 9 -	MK - 12 -	GB - 15 -	DE / AT - 18 -	RO - 21 -	SK - 24 -	HU - 27 -	PL - 30 -
CZ - 33 -	BG - 36 -	UA - 39 -	RU - 42 -	KZ - 45 -	FI - 48 -	DK - 51 -	NO - 54 -	SE - 57 -	

1. Шаңсорғыш
2. Құбыршек

3. Телескоптық түтік
4. Еден щеткасы

5. Қосымша жабдықтары
6. Еден щеткасы

## ЕСКЕРТУЛЕР

Аспапты пайдалануды бастамас бұрын пайдалану жөніндегі нұсқаулықты мұқият оқыңыз және аспапты нұсқаулыққа сәйкес қолданыңыз. // Қолданар алдында барлық бөлшектерін дұрыс орната отырып, аспапты құрастырыңыз. Аспапты өндіруші ұсынған бөлшектермен ғана қолдануға рұқсат етіледі. // Жұмыс жасап тұрған аспапты қараусыз қалдырмаңыз. // Жалғар алдында зауыттық жапсырмада көрсетілген кернеудің желідегі нақты кернеуге сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз. // Шнур зақымдалған кезде оны Gorenje сервис орталығынан сатып алуға болатын жаңа шнурмен немесе орау құрылғысымен ауыстырыңыз. Желілік шнурды ауыстыруды тек сервис орталығының маманы ғана орындай алады. // Аспапты балалардың қолы жетпейтін құрғақ, жабдық ғимараттарда ғана қолданыңыз және сақтаңыз. // Егер аспап құлаған, зақымдалған, ашық ауада сақталған немесе суға құлаған болса, оны қолданбаңыз. // Аспап үшін сәйкес келмейтін ұзартқыштарды қолданбаңыз. // Шаштың, ұзын киімнің, саусақтың және дененің басқа да мүшелерінің аспаптың саңылауы мен жылжымалы бөліктеріне тиіп тұрмауын қадағалаңыз. // Аспапты 8 жастан асқан балалардың және физикалық, сенсорлық және ақыл-ой қабілеттері шектелген немесе білімі немесе тәжірибесі жетіспейтін адамдардың қандай да бір тұлғалардың қарауында болған немесе аспапты қауіпсіз қолдану жөніндегі нұсқауларды алған және оны пайдалануға байланысты қауіптерді түсінген жағдайларда ғана қолдануына болады. Аспап жұмысы кезінде балаларды қадағалаңыз. Балаларға аспаппен ойнауға рұқсат етпеңіз! // Балалар сегіз жасқа жеткен және үлкен кісінің қарауында болған жағдайда ғана аспапты тазалауды және оған қызмет көрсетуді орындай алады. // Электр желісіне жалғанған аспапты қараусыз қалдырмаңыз. Аспапты қолданып болған соң және оған қызмет көрсету алдында ашаны розеткадан ажыратыңыз. // Аспапты ешқашан ашасын розеткадан ажырату арқылы өшірмеңіз. // Шаңсорғыш үйде қолдануға арналған.

## ҚАУІПТІЛІК

Аспапты суға және басқа да сұйықтыққа батырмаңыз, ағын судың астында жумаңыз. Желілік шнурды және ашаны дымқыл қолыңызбен ұстамаңыз.

## МАҢЫЗДЫ ЕСКЕРТУЛЕР

Шлангты және қондырмаларын жалғар немесе ауыстырар алдында аспапты өшіріңіз. // Аспапты қапсыз немесе шаң жинағышсыз (моделіне байланысты), шығару сүзгісіз және мотор сүзгісіз қолданбаңыз. // Сору қуатын және жинау тиімділігін сақтау үшін соратын саңылаулардың тазалығын қадағалаңыз. Тұрбаның саңылауларын шаңнан, шаштан және ауа ағынын бітеуі мүмкін басқа да ластардан жиі тазалап тұрыңыз. // Аспапты шлангасынан және шнурынан тартпаңыз. Шнурдың ыстық беттерге тимеуін және майыспауын қадағалаңыз. Орау кезінде шнурды қолыңызбен ұстап тұрыңыз. // Ұзақ уақыт бойы қолданған кезде аспаптың қызып кетуінің және сынуының алдын алу үшін шнурды 2/3 ұзындыққа ғана шығарыңыз. Егер аспап қатарынан бірнеше сағат жұмыс жасаса, шнурды толықтай ораңыз. // Жарақат алудың алдын алу үшін түптік және қондырмаларды аспап жұмыс жасап тұрған кезде басыңызға және денеңізге жақындатпаңыз. // Аспапты күлді, ыстық және бықсып жатқан заттарды, жоңқаларды, тұқылдарды, сіріңкелерді, сұйықтықтарды (мысалы, кілемдерге арналған көбік), өткір заттарды (жарықшақтарды және т.б.) жинау үшін қолдануға тыйым салынады. Аспапты тонерді және сол сияқты материалдарды жинау үшін қолдануға тыйым салынады. Аспапты құрылыс қоқысын (ұсақ құм, ізбес, цемент) жинау үшін қолданбаңыз, өйткені бұл аспаптың сынуына алып келуі мүмкін. // Баспалдақтарды жинау кезінде аса сақ болыңыз.

**Аспап келесі еуропа директиваларына сәйкес келеді:** 2014/35/EU; 2014/30/EU; 2009/125/ES; 2011/65/EU. 666/2013/EU (VCE03SPRCY).

Бұл аспап Электрлік және электронды жабдықтардың қалдықтарын қолдану туралы 2012/19/EU еуропа деректемесіне сәйкес таңбаланған (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE). Осы деректеме ЕО барлық елдерінде қолданылатын электрлік және электронды жабдықтардың қалдықтарын жинау және кедеге жарату бойынша талаптарды анықтайды.

## ҚОРШАҒАН ОРТА

Қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін аспапты тұрмыстық қалдықтармен бірге лақтырмаңыз. Оны одан әрі жою үшін мамандандырылған жерге жіберіңіз. Осылайша қоршаған ортаны қорғауға көмектесесіз.

## КЕПІЛДІК ЖӘНЕ СЕРВИС

Қосымша ақпарат алу үшін немесе қандай да бір мәселелер туындаған жағдайда Пайдаланушыларды қорғау орталығына хабарласыңыз (телефон нөмірлері кепілдік міндеттемелерінде көрсетілген). Авторлық құқығы бар сервис орталықтарының мекенжайлары мен телефон нөмірлері “Кепілді міндеттемелер” кітапшасында немесе кепілдік талонында көрсетілген.

Тек үйде қолдануға арналған!

**GORENJE АСПАПТЫ АСҚАН ҚЫЗЫҒУШЫЛЫҚПЕН  
ҚОЛДАНУЫҢЫЗДЫ ТІЛЕЙМІЗ!**

**gorenje**  
*Life Simplified*

- 47 -



SI - 3 -	HR / BIH - 6 -	SRB / BIH / MNE - 9 -	MK - 12 -	GB - 15 -	DE / AT - 18 -	RO - 21 -	SK - 24 -	HU - 27 -	PL - 30 -
CZ - 33 -	BG - 36 -	UA - 39 -	RU - 42 -	KZ - 45 -	FI - 48 -	DK - 51 -	NO - 54 -	SE - 57 -	

1. Pölynimuri
2. Letku

3. Teleskooppiputki
4. Lattiaharja

5. Ylimääräiset varusteet
6. Lattiaharja

## TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

Huomioi aina seuraavat perusvarotoimenpiteet käyttäessäsi imuria: Lue tämä käyttöopas huolellisesti läpi ja käytä laitetta ainoastaan sen sisältämien ohjeiden mukaisesti. // Kokoa laite huolellisesti ennen käyttöä. Käytä laitteessa ainoastaan valmistajan suosittelemia osia. // Älä milloinkaan jätä laitetta ilman valvontaa käytön aikana. // Ennen kuin liität laitteen verkkovirtaan, varmista että laitteen ilmoitettu jännite vastaa kotisi verkkovirran jännitettä. // Jos virtajohto on vaurioitunut, vaihda se sopivaan johtoon tai virtajohdon kelauslaitteeseen. Virtajohto tai virtajohdon kelauslaite on vaihdettava Gorenjen, Gorenjen valtuutetun huoltokorjaamon tai vastaavien pätevien henkilöiden toimesta. // Käytä ja säilytä laitetta kuivissa sisätiloissa ja lasten ulottumattomissa. // Älä käytä laitetta, jos se on pudonnut, vaurioitunut, sitä on pidetty ulkona tai se on pudonnut tai upotettu veteen. // Älä käytä laitetta siihen sopimattoman lisälaitteen tai jatkojohdon kanssa. // Vammojen ehkäisemiseksi varmista, että hiukset, löysät vaatteet, somet tai muut ruumiinosat eivät joudu kosketuksiin laitteen ilmanvaihtoaukkojen tai liikkuvien osien kanssa. // Laitetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistitoimintoihin liittyvät tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole riittävästi kokemusta tai tietämystä heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai jos heitä on opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät sen käyttöön liittyvät riskit. Valvo lapsia, kun he käyttävät laitetta ja varmista, että he eivät leiki sillä. // Lapset saavat suorittaa laitteelle puhdistus- ja huoltotoimia vain, jos he ovat täyttäneet 8 vuotta ja tekevät työt valvonnan alaisina. // Älä jätä laitetta ilman valvontaa, kun se on liitetty verkkovirtaan. Käytön jälkeen tai huollon ajaksi aseta laite lattialle, katkaise sen virta ja irrota virtajohto pistorasiasta. // Älä milloinkaan irrota laitetta sähköverkosta virtajohdosta vetämällä. // Laite on vain tarkoitettu kotitalouskäyttöön.

## VAARA

Älä upota laitetta veteen tai mihinkään muuhun nesteeseen, äläkä huuhtele sitä juoksevilla vedellä. Älä myöskään kosketa virtajohtoa tai pistoketta märin käsin.



## ERITYISIÄ VAROITUKSIA

Sammutalaite aina ennen imuputken, imuletkun tai lisälaitteiden kiinnittämistä tai vaihtamista. // Älä milloinkaan käytä imuria ilman pölypussia tai syklonipölysäiliötä (imurin tyypistä riippuen) tai ilman tulo- ja poistoilmansuodattimia. // Pidä ilmanvaihtoaukot vapaina pölystä, hiuksista ja muista epäpuhtauksista, jotka saattaisivat tukkia ne, alentaa ilmanvirtausta ja näin heikentää imutehoa. // Älä siirrä imuria huoneen poikki vetämällä sitä virtajohtosta tai imuletkusta. Suojaa virtajohtoa kuumilta pinnoilta ja muilta vaurioilta ja vältä vääntämästä sitä mutkalle. Kun käytät automaattista virtajohdon kelauslaitetta, ohjaa virtajohtoa kädellä. // Kun käytät laitetta pitkään, vedä vähintään 2/3 virtajohdosta ulos ylikuumentumisen ja vaurioitumisen estämiseksi. Kun käytät imuria useita tunteja, vedä virtajohto kokonaan ulos. // Pidä imuletku, laitteen avoin osa ja lisälaitteet loitolla kasvoistasi ja kehostasi. // Älä milloinkaan imuroi laitteella hiillosta, viilapurua, tupakantumpeja, tulitikkuja, nesteitä (esim. matonpuhdistusvaahto) tai teräviä tai teräväkärkisiä esineitä (kuten lasinsirut jne.). Älä myöskään käytä imuria väriaineen imurointiin. Älä käytä pölynimuria rakennusmateriaalin (kuten hieno hiekka, kalkki, sementtijauhe jne.) imurointiin. Seurauksena voi olla laitteen vaurioituminen. // Ole erityisen huolellinen siivotessasi portaissa.

**Laite on seuraavien eurooppalaisten direktiivien mukainen:** 2014/35/EU; 2014/30/EU; 2009/125/EY; 2011/65/EU. 666/2013/EU (VCE03SPRCY).

Tämä laite on merkitty Euroopan parlamentin ja neuvoston sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta antaman direktiivin 2012/19/EY mukaisesti. Tämä direktiivi määrittää koko Euroopan unionin sähkö- ja laiteromun palautusta ja kierrätystä koskevat vaatimukset.

## YMPÄRISTÖ

Kun laitteen käyttöikä on saavutettu, sitä ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Toimita laite sen sijaan valtuutetun kierrätyksen keskuksen. Näin autat säästämään ympäristöä.

## TAKUU JA KORJAUKSET

Jos kaipaat lisätietoa tai sinulla on ongelma, ota yhteyttä Gorenjen palvelukeskukseen maassasi (puhelinnumero löytyy kansainvälisestä takuukortista). Jos maassasi ei ole palvelukeskusta, ota yhteyttä paikalliseen Gorenje-jälleenmyyjääsi tai Gorenjen pienten kotitalouskoneiden osastoon.

Vain yksityiseen käyttöön!

## GORENJE TOIVOTTA SINULLE MIELLYTTÄVIÄ HETKIA UUDEN PÖLYNIMURISI PARISSA

**gorenje**  
*Life Simplified*

- 50 -



SI - 3 -	HR / BIH - 6 -	SRB / BIH / MNE - 9 -	MK - 12 -	GB - 15 -	DE / AT - 18 -	RO - 21 -	SK - 24 -	HU - 27 -	PL - 30 -
CZ - 33 -	BG - 36 -	UA - 39 -	RU - 42 -	KZ - 45 -	FI - 48 -	DK - 51 -	NO - 54 -	SE - 57 -	

1. Støvsuger
2. Slange

3. Teleskoprør
4. Gulvmundstykke

5. Tilbehørsdele
6. Gulvmundstykke

## VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

Overhold altid følgende grundlæggende sikkerhedsforskrifter ved brug af støvsugeren: Læs sikkerhedsforskrifterne grundigt, og brug kun apparatet som beskrevet i denne brugsanvisning. // Saml apparatet korrekt, inden du bruger det. Brug kun dele, som er anbefalet af producenten. // Efterlad ikke apparatet uden opsyn, mens det er tændt. // Før apparatet kobles til lysnettet, skal du kontrollere, at den spænding, der er angivet på apparatet, svarer til spændingen i dit hjem. // Hvis ledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes med en tilsvarende ledning eller en ledningsoprulningsenhed. Hvis ledningen eller ledningsoprulningsenheden bliver beskadiget, skal den udskiftes af Gorenje, Gorenjes autoriserede servicecenter eller en faguddannet tekniker. // Brug kun apparatet indendørs. Sørg for, at apparatet er utilgængeligt for børn. // Brug ikke apparatet, hvis det har været tabt, er blevet beskadiget, har været opbevaret udendørs eller har været nedsænket i vand. Brug ikke apparatet med et uegnet mundstykke eller forlængerstykke monteret. // For at undgå personskade skal du sørge for at holde hår, løstsiddende tøj, fingre og andre kropsd dele væk fra apparatets åbninger og bevægelige dele. // Dette apparat må bruges af børn på 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn under brugen af apparatet, eller hvis de har modtaget relevante instruktioner i sikker betjening af apparatet og forstår de involverede risici. Hold børn under opsyn, når de bruger apparatet. Lad ikke børn lege med apparatet. // Børn bør ikke rengøre eller udføre vedligeholdelsesopgaver på apparatet, medmindre de er over 8 år gamle og under opsyn. // Efterlad aldrig apparatet uden opsyn, når det er tilsluttet lysnettet. Træk stikket ud af stikkontakten, og stil apparatet sikkert på gulvet, når det ikke er i brug, efter hver brug og før rengøring og opbevaring af apparatet. Træk aldrig i ledningen til apparatet for at slukke for det. // Dette apparat er kun beregnet til brug i private husholdninger.

## FARE

Nedsænk ikke apparatet i vand eller andre væsker, og skyl det ikke under rindende vand. Undgå at berøre ledningen eller stikket med våde hænder.

## SÆRLIGE ADVARSLER

Sluk altid for apparatet, før du monterer eller afmonterer rør, slange eller mundstykke. // Brug ikke apparatet uden en støvsugerpose eller en cyklonbeholder monteret (afhængigt af modellen) eller uden indsugnings- og udblæsningsfiltre. // Hold ventilationsåbningerne fri for støv, hår og andet snavs, som kan blokere åbningerne og dermed reducere luftstrømmen og sugestyrken. // Træk ikke apparatet hen over gulvet ved at trække i ledningen eller slangen og røret. Pas på, at ledningen ikke kommer i kontakt med varme flader, bliver bøjet eller knækket eller på anden måde beskadiget. Hold altid ved ledningen, når du ruller den op med det automatiske ledningsoprul. // Hvis du skal bruge apparatet i længere tid, skal du trække mindst 2/3 af ledningen ud for at forebygge overophedning og beskadigelse af ledningen. Hvis du skal bruge apparatet i flere timer, skal du trække ledningen helt ud. // Hold støvsugerslangen, mundstykket og andre åbninger væk fra dit ansigt og din krop. // Brug aldrig apparatet til at støvsuge gløder, cigaretskodder, tændstikker, væsker (f.eks. renseskum til tæpper), eller skarpe og spidse genstande (glasskår osv.). Du må heller ikke suge printertoner op. Brug aldrig apparatet til opsugning af byggematerialer såsom fint sand, kalk, cementstøv osv. Det kan beskadige apparatet. // Vær særligt påpasselig ved støvsugning på trapper.

**Apparatet lever op til følgende EU-direktiver:** 2014/35/EU; 2014/30/EU; 2009/125/ES; 2011/65/EU. 666/2013/EU (VCE03SPRCY).

Dette produkt er mærket i henhold til EU-direktiv 2012/19/EF om affald fra elektriske og elektroniske produkter – WEEE. Direktivet angiver kravene til indsamling og håndtering af affald fra elektriske og elektroniske produkter, som er gældende i hele EU.

## MILJØ

Når apparatet er udtjent, må det ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Indlever det i stedet på din lokale genbrugsstation. Det er med til at beskytte miljøet.

## GARANTI OG REPARATION

Oplever du problemer med apparatet, eller har du brug for yderligere information, kan du kontakte Gorenjes kundeservicecenter i dit land (telefonnumrene fremgår af det internationale garantibevis). Hvis Gorenje ikke har et kundeservicecenter i dit land, skal du kontakte den nærmeste Gorenje-forhandler eller Gorenjes afdeling for små husholdningsapparater.

Kun til brug i private husholdninger!

**GORENJE ØNSKER DIG RIGTIG GOD  
FORNØJELSE MED APPARATET**

**gorenje**  
*Life Simplified*

- 53 -



SI - 3 -	HR / BIH - 6 -	SRB / BIH / MNE - 9 -	MK - 12 -	GB - 15 -	DE / AT - 18 -	RO - 21 -	SK - 24 -	HU - 27 -	PL - 30 -
CZ - 33 -	BG - 36 -	UA - 39 -	RU - 42 -	KZ - 45 -	FI - 48 -	DK - 51 -	NO - 54 -	SE - 57 -	

1. Støvsuger
2. Slange

3. Teleskoprør
4. Gulvmunnstykke

5. Ekstra tilbehør
6. Gulvmunnstykke

## VIKTIGE SIKKERHETSREGLER

Når du bruker støvsugeren, må du alltid følge de grunnleggende sikkerhetsreglene under: Les denne bruksanvisningen nøye, og bruk bare apparatet i samsvar med instruksjonene. Før du bruker apparatet, må alle delene monteres. Bruk bare apparatet med delene som er anbefalt av produsenten. // La aldri apparatet stå uten tilsyn når det er i bruk. // Før du kobler apparatet til strømmettet, må du kontrollere at den angitte spenningen på apparatet stemmer overens med spenningen på strømmettet hjemme hos deg. // Hvis strømledningen blir skadet, må den skiftes ute med en egnet strømledning eller en egnet opprullingsenhet med strømledning. Hvis strømledningen eller opprullingsenheten er skadet, skal den skiftes ut av Gorenje, Gorenjes autoriserte servicesenter eller av fagfolk med relevant kompetanse. Apparatet må bare brukes innendørs og utenfor barns rekkevidde. // Ikke bruk apparatet hvis det har falt ned, er skadet eller hvis det har vært lagret utendørs eller senket ned i vann. Ikke bruk apparatet med uegnet tilbehør eller skjøteledning. // For å unngå skade må du passe på at ikke håret, løse deler på klærne, fingrene eller andre kroppsdeler kommer i berøring med ventilasjonsåpninger eller bevegelige deler på apparatet. // Dette apparatet kan brukes av barn fra åtte år og oppover og personer med redusert fysisk, sensorisk eller psykisk kapasitet, eller mangel på erfaring og kunnskap, dersom de er under tilsyn under bruken av apparatet eller er instruert i trygg bruk av apparatet og forstår faren ved bruken. Hold øye med barn når de bruker apparatet, og pass på at de ikke leker med det. // Barn skal bare utføre rengjørings- eller vedlikeholdsarbeid på apparatet hvis de er minst 8 år og under tilsyn. // Ikke forlat apparatet uten tilsyn når det er koblet til strømmettet. Etter bruk eller vedlikehold setter du fra deg apparatet, slår det av og trekker strømledningen ut av stikkontakten. // Hold i støpselet og ikke ledningen når du trekker ledningen ut av stikkontakten. // Apparatet er kun beregnet til husholdningsbruk.

## FARE

Ikke legg apparatet i vann eller annen væske, og ikke skyll den under rennende vann. Ikke ta på strømledningen eller støpslet med våte hender.

## SPESIELLE ADVARSLER

Slå alltid av apparatet før du fester eller skifter ut sugerøret, sugeslangen eller tilbehøret. Ikke bruk støvsugeren uten støvbeholder eller syklostøvbeholder (avhengig av støvsugertype), eller uten inntaks- og utblåsingsfilter. // Hold ventilasjonsåpningene fri for støv, hår og annet smuss som kan tette igjen åpningene, redusere luftstrømmen og redusere sugeeffekten. // Ikke flytt støvsugeren i rommet ved å dra den etter strømledningen eller sugeslangen. Beskytt strømledningen mot varme overflater og all annen skade, og ikke lag knekk på den. Når du bruker den automatiske opprullingen, må du styre strømledningen med hånden. // Ved langvarig bruk må du rulle ut minst 2/3 av strømledningen for å unngå overoppheting og skade. Når du bruker støvsugeren i flere timer, må du rulle strømledningen helt ut. // Hold sugerøret eller den åpne delen av apparatet og tilbehørene borte fra ansiktet og kroppen. // Ikke bruk støvsugeren til å suge opp glør eller spon, sigarettstumper, fyrstikker, væske (f.eks. tepperensskum) eller skarpe eller spisse gjenstander (knust glass osv.). Støvsugeren må heller ikke brukes til å suge opp tonerstøv. Ikke bruk støvsugeren til å suge opp byggematerialer (for eksempel fin sand, kalk, sementstøv osv.). Dette kan skade apparatet. // Vær ekstra forsiktig når du støvsuger i trapper.

**Apparatet er i samsvar med følgende EU-direktiver:** 2014/35/EU; 2014/30/EU; 2009/125/ES; 2011/65/EU. 666/2013/EU (VCE03SPRCY).

Dette utstyret er merket i henhold til europeisk direktiv 2012/19/EF om elektrisk og elektronisk avfall - WEEE. Direktivet gjelder i hele EU og spesifiserer kravene for innlevering og håndtering av avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr.

## MILJØ

Etter endt levetid skal apparatet ikke kastes i det vanlige husholdningsavfallet. Lever det inn på en godkjent miljøstasjon. På den måten bidrar du til å ta vare på miljøet.

## GARANTI OG REPARASJON

For mer informasjon eller ved problemer kan du kontakte Gorenjes kundetelefon i ditt land (telefonnummer står på det internasjonale garantikortet). Hvis Gorenje ikke har noe kundesenter i ditt land, henvender du deg til forhandleren eller Gorenjes avdeling for små husholdningsapparater.

Bare til privat bruk!

**GORENJE ØNSKER DEG LYKKE TIL  
MED DIN NYE STØVSUGER**

**gorenje**  
*Life Simplified*

- 56 -





SI - 3 -	HR / BIH - 6 -	SRB / BIH / MNE - 9 -	MK - 12 -	GB - 15 -	DE / AT - 18 -	RO - 21 -	SK - 24 -	HU - 27 -	PL - 30 -
CZ - 33 -	BG - 36 -	UA - 39 -	RU - 42 -	KZ - 45 -	FI - 48 -	DK - 51 -	NO - 54 -	SE - 57 -	

1. Dammsugare
2. Slang

3. Teleskoprör
4. Golvborste

5. Extra bilagor
6. Golvborste

## VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

Vid användning av dammsugaren ska du alltid följa följande grundläggande säkerhetsåtgärder: Läs noga igenom denna bruksanvisning och använd endast apparaten enligt anvisningarna här. // Innan du använder apparaten, montera försiktigt alla delar. Använd endast apparaten med delar som rekommenderas av tillverkaren. // Låt aldrig apparaten vara igång utan tillsyn. // Kontrollera att angiven spänning motsvarar strömnätet innan du kopplar in apparaten. // Om sladden är skadad, byt ut den med lämplig sladd eller en ny sladdvinda. Sladden eller sladdvindan får endast bytas av Gorenje, Gorenjes auktoriserade service- och reparationscenter eller av annan behörig person. // Använd och förvara endast apparaten i torra utrymmen inomhus och utom räckhåll för barn. // Använd inte apparaten om den har tappats, om den är skadad, om den har förvarats utomhus eller om den har tappats eller nedsänkts i vatten. // Använd inte apparaten med olämpligt tillbehör eller förlängning. // För att förhindra skador, se till att ditt hår, lösa delar på dina kläder, fingrar eller andra delar av kroppen inte kommer i kontakt med ventilationsflöden eller rörliga delar på apparaten. // Denna apparat kan användas av barn från 8 år samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller med bristfällig erfarenhet och kunskap, under förutsättning att de står under uppsikt vid användningen av apparaten eller om de har instruerats om hur man använder apparaten på ett säkert sätt och är införstådda med de risker som är förknippade därmed. Ha barn under uppseende när de använder apparaten och se till att de inte leker med den. // Barn ska inte utföra några rengörings- eller underhållsuppgifter på apparaten, såvida de inte är äldre än 8 år och gör det under tillsyn. // Lämna aldrig apparaten utan tillsyn medan den är ansluten till nätet. Efter användning eller under underhåll, ställ ner apparaten, stäng av den och dra ut sladden från uttaget. // Dra inte i sladden när du drar ut kontakten. // Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk.

## FARA

Sänk inte ner apparaten i vatten eller annan vätska och rengör den inte under rinnande vatten. Rör inte sladden och anslut den inte med våta händer.

## SPECIALVARNINGAR

Stäng alltid av apparaten innan du monterar eller byter ut sugslangen eller tillbehören. // Använd aldrig dammsugaren utan påse eller cyklon-dammbehållaren (beroende på dammsugartyp), eller utan in- och utblåsfiler. // Håll ventilationskanalema fria från damm, hår eller andra föroreningar som kan täppa till ventilationskanalema, minska luftflödet och minska sugkraften. // Flytta inte runt dammsugaren i rummet genom att dra i sladden eller sugslangen. Skydda sladden från heta ytor och andra skador och undvik att böja den. När du använder den automatiska sladdvindan, använd handen för att styra sladden. // Vid långvarig användning, lossa minst 2/3 av sladden för att förhindra överhettning och skador. Om du använder dammsugaren under flera timmar, rulla ut sladden helt. // Håll sugslangen, den öppna delen av apparaten och tillbehören på avstånd från ansiktet och kroppen. // Använd aldrig dammsugaren för att suga upp glöd, spån, fimpar, tändstickor, vätskor (t.ex. mattrengöringsskum) eller vassa föremål (krossat glas osv.). Använd inte heller dammsugaren för att suga upp damm från en toner. Använd inte dammsugaren för att suga upp byggmaterial (t.ex. fin sand, kalk, cementpulver etc.). Detta kan orsaka skador på apparaten. // Var extra försiktig när du dammsuger i trappor.

**Apparaten uppfyller kraven i följande europeiska direktiv: 2014/35/EU; 2014/30/EU; 2009/125/ES; 2011/65/EU. 666/2013/EU (VCE03SPRCY).**

Denna apparat är märkt enligt EU-direktiv 2012/19/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE). Direktivet anger kraven för återlämning och återvinning av uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning i hela EU.

## MILJÖ

Kassera inte apparaten med vanligt hushållsavfall efter utgången av dess livslängd. Ta med den till en återvinningscentral. Genom att göra detta hjälper du till att bevara miljön.

## GARANTI OCH REPARATION

För mer information eller vid problem, kontakta Gorenjes kundservice i ditt land (telefonnummer anges i det internationella garantibladet) garantibladet). Om inget sådant center finns i ditt land, kontakta närmaste Gorenje-återförsäljare eller Gorenjes avdelning för hushållsapparater.

Endast för privat bruk!

**GORENJE ÖNSKAR DIG MYCKET NÖJE NÄR  
DU ANVÄNDER DIN DAMMSUGARE**

**gorenje**  
*Life Simplified*

- 59 -

**gorenje**  
*Life Simplified*



**VACUUM CLEANER**

---

**SUPRA POWER**